

# **REF** CARBON



***INSTRUKCJA OBSŁUGI***

***NÁVOD K OBSLUZE***

***KASUTUSJUHEND***

***USER MANUAL***

***KORSNIČKE UPUTE***

***NAUDOTOJO INSTRUKCIJA***

***LIETOTĀJA INSTRUKCIJA***

***MANUAL DO UTILIZADOR***

***IINSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE***

***BRUKSANVISNING***

***NAVODILA ZA UPORABO***

***POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA***



<b>PL</b> INSTRUKCJA OBSŁUGI .....	5
<b>CZ</b> NÁVOD K OBSLUZE .....	10
<b>EE</b> KASUTUSJUHEND .....	15
<b>EN</b> USER MANUAL .....	20
<b>HR</b> KORSNIČKE UPUTE .....	25
<b>LT</b> NAUDOTOJO INSTRUKCIJA.....	30
<b>LV</b> LIETOTĀJA INSTRUKCIJA .....	35
<b>PT</b> MANUAL DO UTILIZADOR.....	40
<b>RO</b> IINSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE .....	46
<b>SE</b> BRUKSANVISNING .....	51
<b>SI</b> NAVODILA ZA UPORABO .....	56
<b>SK</b> POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA .....	61



# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## Podpórka czterokołowa aluminiowa

Kod produktu: CARBON

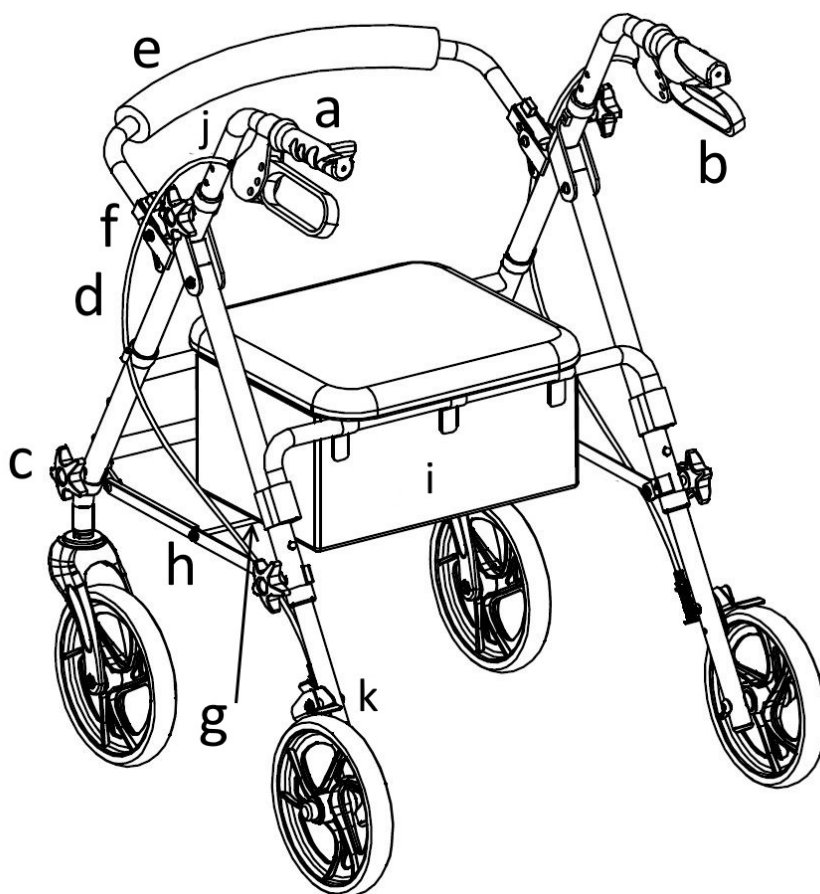


### 1. Wykonanie

Podpórka czterokołowa składana, wykonana z ramy aluminiowej powlekanej farbą z metalicznym połyskiem. Posiada szerokie tapicerowane siedzisko, miękkie oparcie i koszyk. Wyposażona w regulowane na wysokość ręczki zakończone anatomicznymi uchwytami oraz hamulce z zaciskiem postojowym. Posiada koła o wąskim przekroju i średnicy 8”.

#### Elementy podpórki:

- a. uchwyt
- b. hamulec
- c. śruba blokująca
- d. linki hamulców
- e. oparcie
- f. pin blokujący
- g. belka poprzeczna
- h. zawias belki poprzecznej
- i. koszyk
- j. górna regulacja hamulca
- k. dolna regulacja hamulca



### 2. Zastosowanie

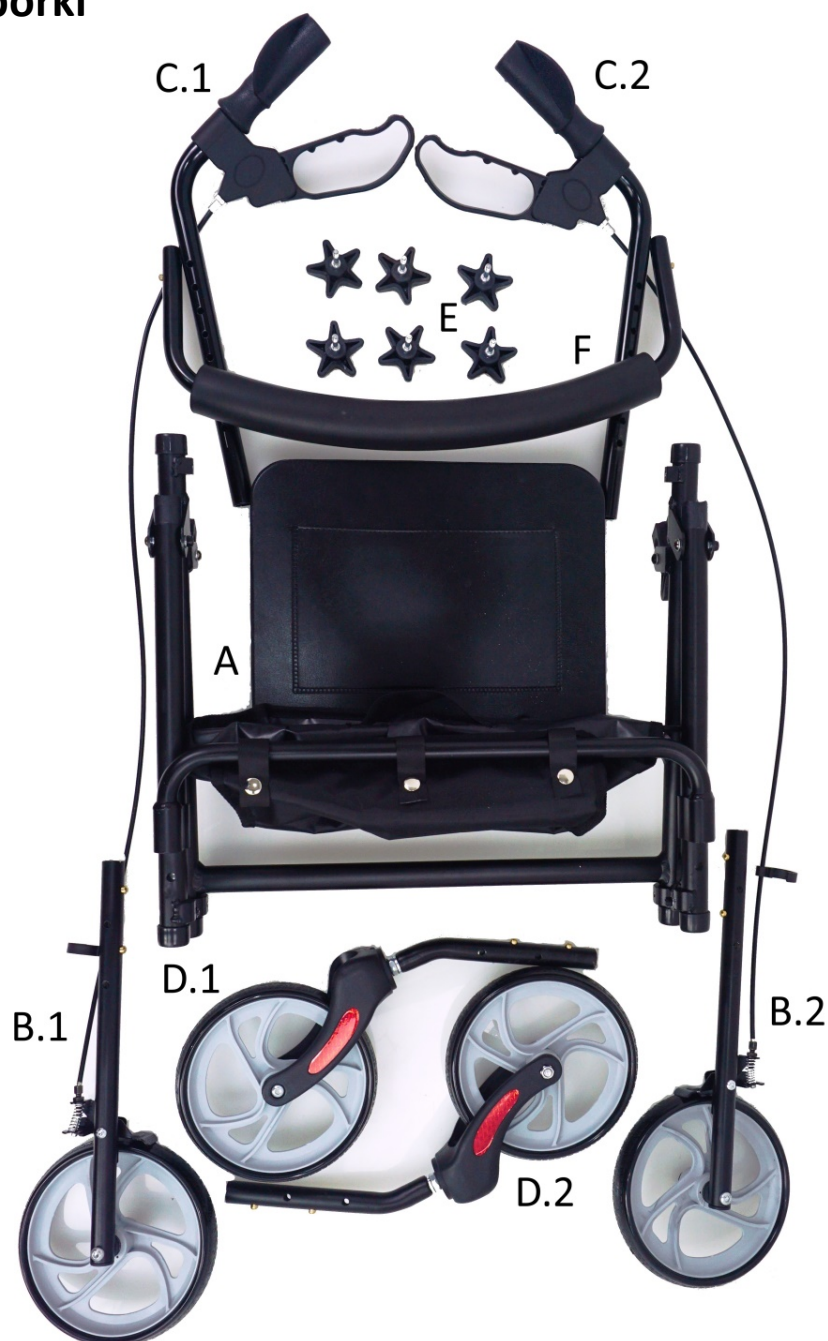
Podpórka czterokołowa jest sprzętem pomocniczym, przeznaczonym dla osób o obniżonej sprawności ruchowej, które potrzebują stabilnego podparcia i asekuracji podczas chodzenia. Zalecana jest także dla osób starszych, jako pomoc w utrzymaniu równowagi, poprawy komfortu

poruszania się i zapewnienia bezpieczeństwa przed upadkiem. Zastosowanie podpórki wpływa pozytywnie na powrót do aktywności osób mających problemy z lokomocją lub pionizacją. Gwarantuje lepszą stabilność, podparcie i bezpieczeństwo podczas chodzenia.

### 3. Montaż i regulacja podpórki

Elementy montażowe:

- A. Rama podpórki
- B.1 Lewa tylna nóżka
- B.2 Prawa tylna nóżka
- C.1 Lewy uchwyt
- C.2 Prawy uchwyt
- D.1 Lewa przednia nóżka
- D.2 Prawa przednia nóżka
- E. Śruby blokujące
- F. Oparcie



#### Montaż

- Rozłożyć ramę podpórki (A) rozkładając na płasko oba zawiasy belki poprzecznej, (wystające elementy mocujące oparcie wskazują przód ramy/podpórki)

- Włożyć lewą tylną nóżkę (B.1) do lewego tylnego otworu ramy naciskając pin blokujący (kółko skierowane na zewnątrz) Zablokować pin w otworze ramy (rama posiada dwa otwory, w zależności od żądanej wysokości podpórki). Zablokować nóżkę dokręcając śrubę blokującą (E)
- Lewa tylna nóżka (B.1) połączona jest linką hamulcową z lewym uchwytem podpórki (C.1). Włożyć lewy uchwyt do lewego otworu ramy ustawiając żądaną wysokość uchwytu. Linkę hamulca poprowadzić na zewnątrz i zamocować w plastikowej prowadnicy na ramie. Zablokować uchwyt dokręcając śrubę blokującą (E)
- Przeprowadzić podobny montaż prawej tylnej nóżki (B.2) i prawego uchwytu (C.2) pamiętając o dokręceniu śrub blokujących (E)
- Włożyć lewą przednią nóżkę (D.1) do lewego przedniego otworu ramy naciskając pin blokujący. Zablokować pin w otworze ramy (rama posiada dwa otwory, w zależności od żądanej wysokości podpórki). Zablokować nóżkę dokręcając śrubę blokującą (E)  
Uwaga: wszystkie cztery nóżki powinny być zamontowane na tej samej wysokości.
- Przeprowadzić podobny montaż prawej przedniej nóżki (D.2) pamiętając o dokręceniu śruby blokującej (E)
- Zamontować oparcie (F) zatrzaskując oba piny blokujące

### **Rozłożenie i złożenie podpórki**

- Aby złożyć zmontowaną podpórkę należy podnieść siedzisko i pociągnąć za belkę poprzeczną znajdującą się pod koszykiem, następnie należy złożyć ramę podpórki
- Aby rozłożyć zmontowaną podpórkę należy rozłożyć ramę i docisnąć belkę poprzeczną znajdującą się pod koszykiem do momentu, aż zawiasy belki będą całkowicie rozłożone. Następnie należy opuścić siedzisko.

## Funkcja hamulców

- Aby zatrzymać podpórkę należy pociągnąć uchwyt hamulca do góry w kierunku uchwytu, następnie przytrzymać.
- W czasie postoju lub korzystania z siedziska należy zablokować hamulec zaciskiem postojowym pociągając uchwyt hamulca w dół.
- Aby zwolnić hamulec należy pociągnąć uchwyt hamulca w górę.

## Regulacja wysokości uchwytów

Aby wyregulować wysokość uchwytów, należy odkręcić śruby blokujące znajdujące się na zewnętrznej stronie ramy, wybrać odpowiednią wysokość rurki i ponownie dokręcić śruby blokujące.

**Uwaga!** Uchwyty należy ustawić na tej samej wysokości.

## Regulacja hamulców

**Górna regulacja hamulca:** należy odkręcić uchwyt linki, podciągnąć ją na odpowiednią odległość i następnie zablokować poprzez dokręcenie śruby zaciskowej.

**Dolna regulacja hamulca:** należy za pomocą klucza płaskiego poluzować śrubę mocującą, pociągnąć za czarną linkę hamulca tak, aby wyregulować naprężenie linki, a następnie dokręcić śrubę mocującą.

## 4. Specyfikacja techniczna

Szerokość całkowita	64 cm
Długość całkowita	66,5/72 cm
Szerokość siedziska	35 cm
Wysokość całkowita	77-95 cm
Wysokość siedziska od podłoża	49,5/54,5 cm
Waga	7,2 kg
Max obciążenie	100 kg
Max obciążenie koszyka	5 kg
Kolor ramy	czarny



## 5. Uwagi i zalecenia

Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe korzystanie z podpórki, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

## 6. Konserwacja

Ramę podpórki należy czyścić wilgotną szmatką, a następnie dokładnie osuszyć. Nie należy używać ostrych środków polerskich, gdyż grozi to zniszczeniem powłok zabezpieczających. Należy na bieżąco usuwać zanieczyszczenia z ruchomych elementów podpórki (zawiasów, śrub zaciskowych, blokad).










## 7. Warunki przechowywania i transportu

Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i wilgoci.

## 8. Dane dotyczące gwarancji

Produkt objęty jest gwarancją, której warunki zostały opisane w otrzymanej przez Państwa karcie gwarancyjnej. Do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

## 9. Oznaczenia

	Numer referencyjny		Producent
	Numer serii		Data produkcji
	Numer seryjny		Wyrób medyczny
	Uwaga		Zapoznaj się z instrukcją
	Producent dokonał oceny zgodności z wymogami zasadniczymi dotyczącymi wyrobów medycznych.		

# NÁVOD K OBSLUZE

## Čtyřkolové hliníkové chodítko

### Kód výrobku: CARBON

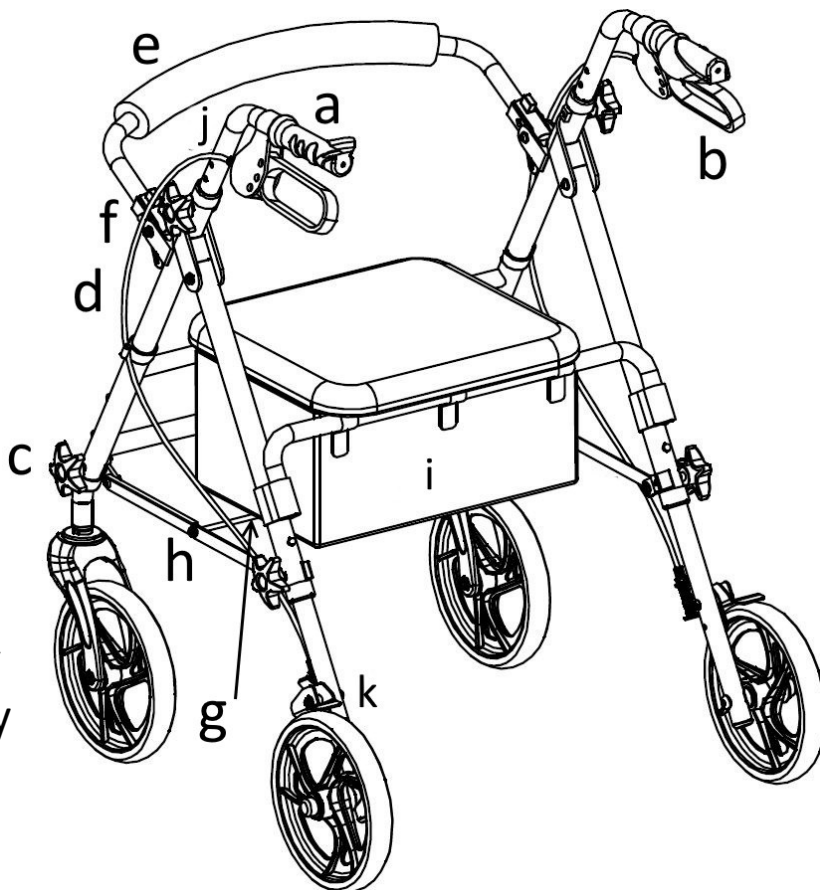


## 1. Provedení

Skládací čtyřkolové chodítko se skládá z hliníkového rámu natřeného barvou s metalickým leskem. Je vybaveno širokým polstrovaným sedákem a měkkým opěradlem a košíkem. Je vybaveno výškově nastavitelnými madly s anatomickými držáky na koncích a brzdami s parkovacím blokováním. Chodítko je vybaveno úzkým koly o průměru 8".

### Součásti chodítka:

- a. madlo
- b. brzda
- c. fixační šroub
- d. brzdová lanka
- e. opěradlo
- f. fixační kolík
- g. příčník
- h. závěs příčníku
- i. košík
- j. vrchní nastavování brzdy
- k. spodní nastavování brzdy



## 2. Použití

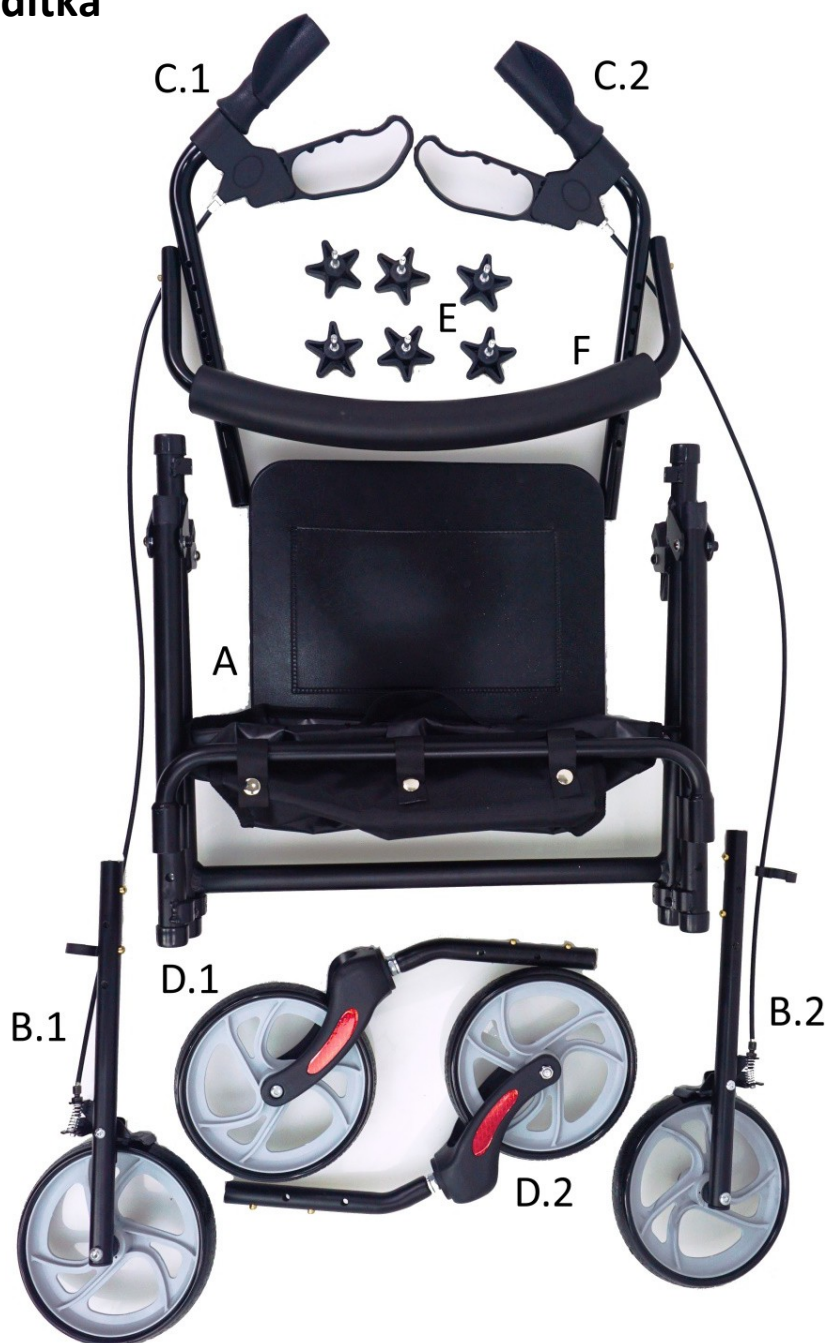
Čtyřkolové chodítko je pomůcka určená pro osoby se sníženou pohyblivostí, které potřebují stabilní oporu a jistění při chůzi. Je doporučováno také starším lidem jako pomůcka pro udržení rovnováhy, zvýšení komfortu při pohybu a pro ochranu před pádem.

Používání chodítka má pozitivní vliv na návrat osob s pohybovými problémy a problémy s vertikalizací k aktivitě. Zaručuje lepší stabilitu, oporu a bezpečnost při chůzi.

### 3. Montáž a nastavení chodítka

Montážní díly:

- A. Rám chodítka
- B.1 Levá zadní noha
- B.2 Pravá zadní noha
- C.1 Levé madlo
- C.2 Pravé madlo
- D.1 Levá přední noha
- D.2 Pravá přední noha
- E. Fixační šrouby
- F. Opěradlo



#### Montáž

- Rozložte rám chodítka (A) tak, že rozevřete na plocho oba závěsy příčnicku (vyčnívající fixační prvky opěradla jsou vpředu na rámu/chodítku).
- Vložte levou zadní nohu (B.1) do levého zadního otvoru rámu stlačením fixačního kolíku (kolečko směřuje ven). Zafixujte kolík v

otvoru rámu (v rámu jsou dva otvory) podle požadované výšky chodítka. Zajistěte nohu utažením fixačního šroubu (E).

- Levá zadní noha (B.1) je spojená brzdovým lankem s levým madlem chodítka (C.1). Vložte levé madlo do levého otvoru rámu a nastavte madlo do požadované výšky. Brzdové lanko veděte vně a upevněte v plastové vodící liště na rámu. Zajistěte madlo utažením fixačního šroubu (E).
- Obdobně namontujte pravou zadní nohu (B.2) a pravé madlo (C.2) a nezapomeňte utáhnout fixační šrouby (E).
- Vložte levou přední nohu (D.1) do levého předního otvoru rámu stlačením fixačního kolíku. Zafixujte kolík v otvoru rámu (rám má dva otvory) podle požadované výšky chodítka. Zajistěte nohu utažením fixačního šroubu (E). Pozor, všechny čtyři nohy musí být namontovány ve stejné výšce.
- Obdobně namontujte pravou přední nohu (D.2) a nezapomeňte utáhnout fixační šrouby (E).
- Namontujte opěradlo (F) zacvaknutím obou fixačních kolíků.

### **Rozložení a složení chodítka**

- Pokud chcete chodítko složit, zvedněte sedák a zatáhněte za příčnick, který je pod košíkem, a pak složte rám chodítka.
- Pokud chcete chodítko rozložit, rozložte rám a zatlačte příčnick, který je pod košíkem, až se závěsy příčnicku zcela rozevřou. Pak sklopte sedák.

### **Funkce brzd**

- Pokud chcete chodítko zastavit, přitáhněte páčku brzdy nahoru k madlu a přidržte ji.
- Při stání nebo sezení na sedáku zajistěte brzdu parkovací zarážkou zatažením za brzdovou páčku dolů.
- Pro uvolnění brzdy přitáhněte páčku brzdy nahoru.

## Nastavení výšky madel

Pro nastavení výšky madel uvolněte fixační šrouby, které jsou na vnější straně rámu, zvolte požadovanou výšku trubky a znovu utáhněte fixační šrouby.

**Pozor!** Madla nastavte na stejnou výšku.

## Nastavení brzd

**Vrchní nastavování brzdy:** Odšroubujte držák lanka, přitáhněte lanko na požadovanou délku a zajistěte utažením fixačního šroubu.

**Dolní nastavování brzdy:** Uvolněte fixační šroub plochým klíčem, tahem za černé brzdové lanko nastavte jeho napnutí a pak utáhněte fixační šroub.

## 4. Technická specifikace

Šířka celkem	64 cm
Délka celkem	66,5/72 cm
Šířka sedáku	35 cm
Výška celkem	77-95 cm
Výška sedáku od podložky	49,5/54,5 cm
Hmotnost	7,2 kg
Max. nosnost	100 kg
Max. nosnost košíku	5 kg
Barva rámu	černá

## 5. Upozornění a doporučení

Společnost Timago International Group nenese odpovědnost za nesprávné používání chodítka, nedodržování bezpečnostních zásad a používání, které je v rozporu s účelem.

## 6. Údržba

K čištění rámu používejte vlhký hadřík, rám pak důkladně osušte. Nepoužívejte agresivní lešticí prostředky, neboť tím může dojít ke zničení ochranných vrstev. Průběžně odstraňujte nečistoty z pohyblivých součástí chodítka (závěsů, blokovacích šroubů, blokování).










## 7. Podmínky skladování a dopravy

Výrobek chraňte před přímým sluncem, vodou a vlhkostí.

## 8. Záruka

Na výrobek je poskytována záruka, jejíž podmínky jsou specifikovány v záručním listu, který jste obdrželi. Pro případné uplatnění záruky si ponechte doklad o koupi (účtenku nebo fakturu).

## 9. Označení

	Referenční číslo		Výrobce
	Číslo šarže		Datum výroby
	Sériové číslo		Zdravotnický prostředek
	Pozor		Seznamte se s návodem
	Výrobce provedl posouzení shody se základními požadavky, které se týkají zdravotnických prostředků.		

# KASUTUSJUHEND

## Neljarattaline alumiiniumrulaator

Toote kood: CARBON

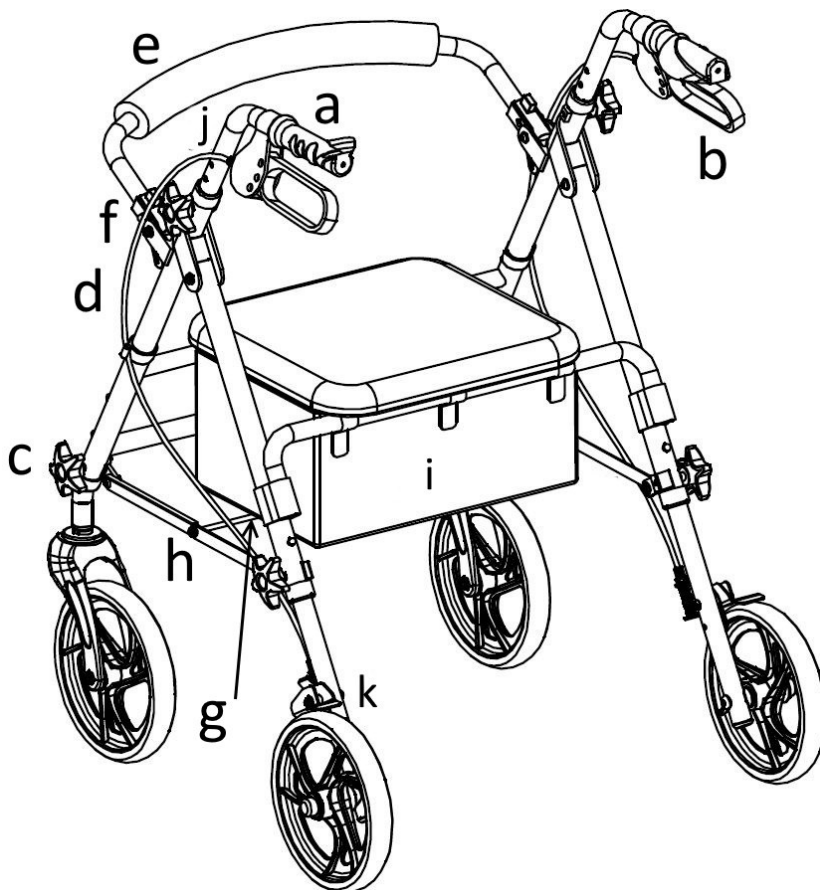


### 1. Tooteinfo

Neljarattalisel kokkupandaval rulaatoril on alumiiniumraam, mis on kaetud metall-läikelise värviga. Rulaatoril on lai polsterdatud iste, pehme seljatugi ja korv. Rulaator on varustatud reguleeritava kõrgusega käepidemetega, millele on anotoomilised otsakud, ja seisuklambriga piduriga. Seadmel on kitsa läbikõikega ja 8'' läbimõõduga rattad.

#### Rulaatori elemendid:

- a. käepide
- b. pidur
- c. lukustuspolst
- d. piduritross
- e. seljatugi
- f. lukustustihvt
- g. põiktala
- h. põiktala liigend
- i. korv
- j. piduri ülemine reguleerimiselement
- k. piduri alumine reguleerimiselement



### 2. Kasutamine

Neljarattaline rulaator on abiseade, mis on mõeldud piiratud liikumisvõimega inimestele, kes vajavad kõndimise ajal stabiilset



toetust ja tuge. Soovitame seadet ka eakatele abivahendiks tasakaalu hoidmisel, liikumismugavuse suurendamisel ja kukkumise eest kaitsmisel. Rulaator aitab aktiivse elu juurde naasta inimestel, kellel on probleeme liikumise või püsti seismisega. Seade tagab kõndimise ajal stabiilsuse, toe ja turvalisuse.

### 3. Rulaatori kokkupanek ja reguleerimine

Elemendid

A. Rulaatori raam

B.1 Vasak tagumine jalg

B.2 Parem tagumine jalg

C.1 Vasak käepide

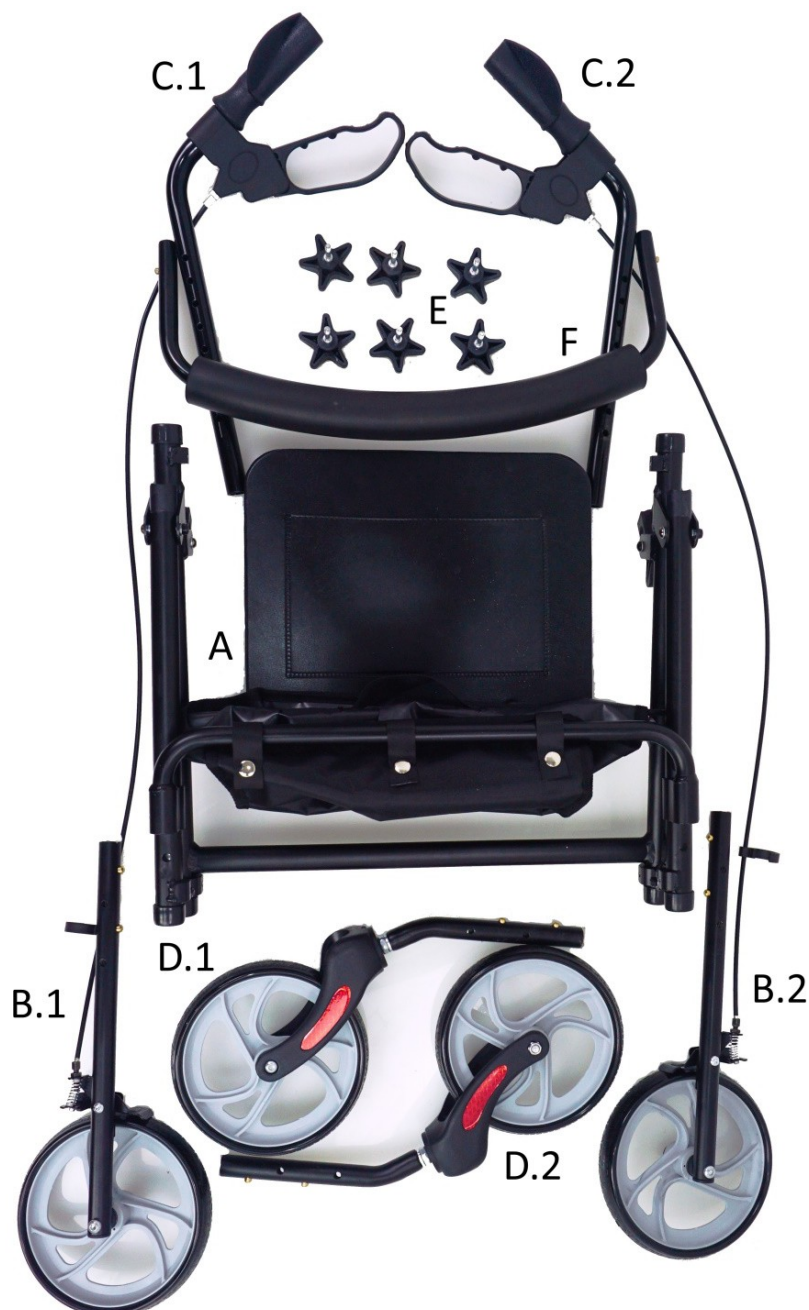
C.2 Parem käepide

D.1 Vasak esimene jalg

D.2 Parem esimene jalg

E . Lukustuspooldid

F. Seljatugi



#### Paigaldamine

- Võtke rulaatori raam (A) lahti, asetades lamedale pinnale mõlemad põiktala liigendid (väljaulatuvad seljatoe kinnitused näitavad raami / toe esiosa).



- Paigaldage vasak tagumine jalg (B.1) raami tagumisse vasakusse avausse (ratas suunatud sissepoole). Lukustage tihvt raami avausse (raamil on kaks avaust, olenevalt soovitud kõrgusest). Lukustage jalg, keerates kinni lukustuspoldi (E).
- Vasak tagumine jalg (B.1) on piduritrossi abil ühendatud rulaatori vasaku käepidemega (C.1). Paigaldage vasak käepide raami vasakpoolsesse avausse ja seadke käepide soovitud kõrgusele. Juhtige piduritross väljapoole ja kinnitage raamil olevasse plastjuhikusse. Lukustage käepide, keerates kinni lukustuspoldi (E).
- Paigaldage samamoodi parem tagumine jalg (B.2) ja parem käepide (C.2), pidades meeles keerata kinni lukustuspoldid (E).
- Paigaldage vasak esimene jalg (D.1) vasakusse esimesse avausse nii, et lukustustihvt kinni klõpsataks. Lukustage tihvt avausse (raamil on kaks avaust, olenevalt seljatoe soovitud kõrgusest). Lukustage jalg, keerates kinni lukustuspoldi (E). Tähelepanu: kõik neli jalga peavad olema paigaldatud ühele ja samale kõrgusele.
- Paigaldage sarnaselt parem esimene jalg (D.2), pidades meeles keerata kinni lukustuspoldid (E).
- Paigaldage seljatugi (F) nii, et mõlemad lukustustihvtid kinni klõpsatavad.

### **Rulaatori kokkupanek ja lahtivõtmine**

- Rulaatori kokkupanemiseks tõstke üles iste, tõmmates korv all olevast esitalast, ja pange siis rulaatori raam kokku.
- Kokkupandud rulaatori lahtivõtmiseks võtke raam lahti ja vajutage korvi all olevat esitala hetkeni, kui see on täies pikkuses lahti. Seejärel laske iste alla.

### **Pidurite toimimine**

- Rulaatori peatamiseks tõmmake pidurikangi üles, käepideme

suunas ja hoidke selles asendis.

- Seismise või istme kasutamise ajal aktiveerige seisupidur, tõmmates pidurikangi allapoole.
- Piduri vabastamiseks tõmmake pidurikangi üles.

### **Käepidemete kõrguse reguleerimine**

Käepidemete kõrguse reguleerimiseks keerake lahti raami väliskülgedel olevad lukustuspoldid, valige toru sobiv kõrgus ja keerake lukustuskruid uuesti kinni.

**Tähelepanu!** Reguleerige käepidemed ühele kõrgusele.

### **Pidurite reguleerimine**

**Ülemine reguleerimiselement:** keerake lahti trossi hoidik, tõmmake see sobivale kaugusele ja seejärel lukustage, keerates kinni lukustuspoldi.

**Alumine reguleerimiselement:** vabastage lehtvõtme abil kinnituspolt, tõmmake piduri musta trossi nii, et reguleerida piduri pinget, seejärel keerake kinnituspolt kinni.

## **4. Tehniline kirjeldus**

Kogulaius	64 cm
Kogukõrgus	66,5/72 cm
Istme laius	35 cm
Kogukõrgus	77-95 cm
Istme kõrgus maapinnast	49,5/54,5 cm
Kaal	7,2 kg
Maksimaalne koormus	100 kg
Korvi maksimaalne koormus	5 kg
Raami värv	must

## 5. Märkused ja soovitus

Timago International Group ei vastuta rulaatori vale kasutamise eest, ohutusreeglite rikkumise ja toote mittesihthpärase kasutamise eest.

## 6. Hooldamine

Puhastage rulaatori raam niiske lapiga ja seejärel kuivatage põhjalikult. Ärge kasutage teravaid poleerimisvahendeid, sest need võivad seadme kaitsekihte kahjustada. Eemaldage jooksvalt mustus rulaatori liikuvatelt elementidelt (liigendid, klambripoldid, lukud).










## 7. Säilitamise ja transpordi tingimused

Ärge jätke rulaatorit otsese päikesevalguse, vee ega niiskuse kätte.

## 8. Garantiandmed

Toode on hõlmatud garantiiga, mille tingimused on kirjeldatud tootega kaasa antud garantiikaardil. Säilitage garantii jaoks ostudokument (arve või kassatšekk).

## 9. Märgistused

	Viitenumber		Tootja
	Partii number		Tootmiskuupäev
	Seerianumber		Meditiiniseade
	Tähelepanu		Lugege kasutusjuhend läbi
	Tootja on kontrollinud vastavust olulistele meditsiiniseadmete nõuetele.		

**INSTRUCTIONS FOR USE**  
**Aluminium 4-wheeled rollator**  
**Product code: CARBON**

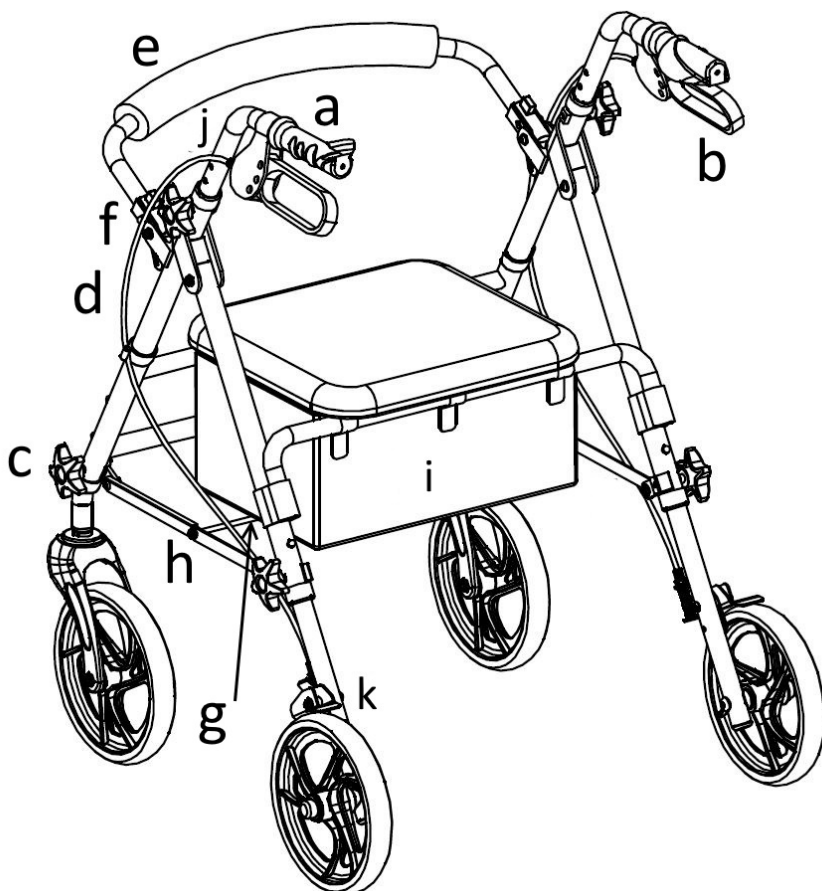


## 1. Characteristics

Folding 4-wheeled rollator is made of aluminium frame which is coated with paint with metallic lustre. The rollator possesses wide upholstered seat, soft backrest and basket. The product is equipped with height adjustable handles with anatomic handgrips and brakes with locking mechanism. The rollator is supplied with wheels with narrow cross section 8'' in diameter.

### Elements of the rollator:

- a. push handle
- b. brake
- c. locking knob
- d. brake cables
- e. backrest
- f. locking pin
- g. crossbar
- h. crossbar hinge
- i. basket
- j. upper brake adjustment
- k. lower brake adjustment



## 2. Application

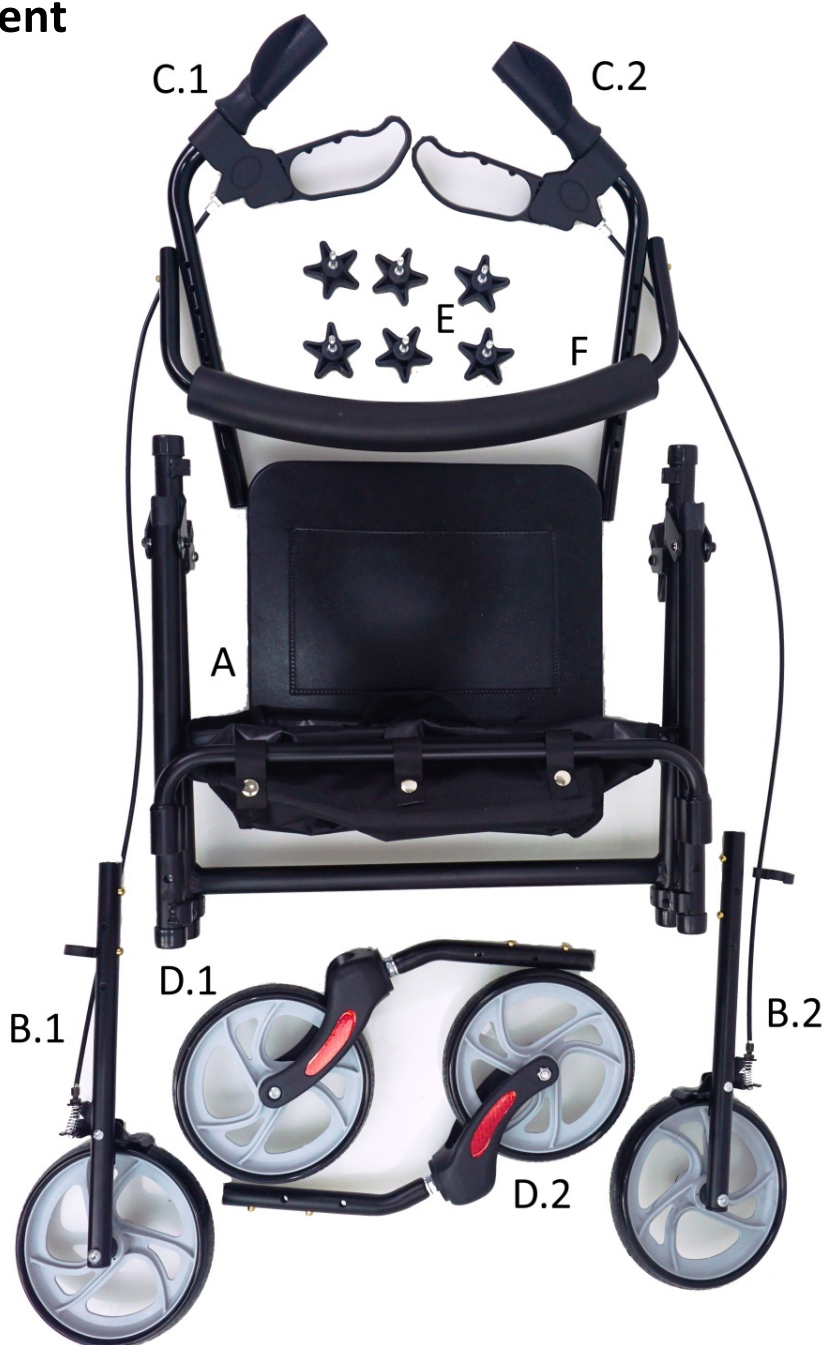
The rollator is designed for patients with reduced mobility who need stable support and help while walking. It is also recommended to the elderly as an aid in keeping balance, improving walking comfort and ensuring safety from falling. The

use of the rollator has a positive effect on the return to activity of people with locomotion and verticalization problems. It guarantees better stabilization, support and security while walking.

### 3. Assembly and adjustment

#### Mounting elements:

- A. Frame
- B.1 Left rear leg
- B.2 Right rear leg
- C.1 Left handle
- C.2 Right handle
- D.1 Left front leg
- D.2 Right front leg
- E. Locking knobs
- F. Backrest



#### Assembly

- Unfold the frame (A) by laying both hinges of the crossbar flat (backrest mounting sockets indicate the front of the frame/rollator).
- Insert the left rear leg (B.1) in the left rear hole of the frame by pressing the locking pin (pin facing outwards). Lock the pin in

the hole of the frame (the frame has two holes to choose from, depending on the desired height of the rollator). Lock the leg by tightening the locking knob (E).

- The left rear leg (B.1) is connected by a brake cable to the left handle of the rollator (C.1). Insert the left handle into the left hole of the frame and adjust to the desired height. Guide the brake cable on the outside and secure it in the plastic holder on the frame. Lock the handle by tightening the locking knob (E).
- Perform a similar assembly of the right rear leg (B.2) and the right handle (C.2), making sure to tighten the locking knobs (E).
- Insert the left front leg (D.1) into the left front hole of the frame by pressing the locking pin. Lock the pin in the frame hole (the frame has two holes to choose from, depending on the desired height of the rollator). Lock the leg by tightening the locking knob (E). Note: all four legs should be positioned at the same height.
- Perform a similar assembly of the right front leg (D.2) making sure to tighten the locking knobs (E).
- Mount the backrest (F) by locking both of the locking pins.

### **Folding and unfolding the rollator**

- To fold the assembled rollator, lift the seat and pull the crossbar under the basket, then fold down the rollator's frame.
- To unfold the assembled rollator, unfold the frame and push on the crossbar under the basket until the hinges of the crossbar are completely open. Then put the seat down.

### **Brakes**

- To stop the rollator, pull the brake handle upwards and hold.
- During a stop or using the seat, lock the brake with the parking mechanism by pushing the brake handle down.

- To release the brake, pull the brake handle upwards.

### Handles height adjustment

- To adjust the height of the handles, unscrew the locking knobs located on the outer side of the frame, select the appropriate height and tighten the locking knobs.

**Note!** The handles must be set on the same level.

### Brakes adjustment

#### Adjustment of the upper brake

Unscrew the nut of the cable, pull it up to the appropriate length and lock it by tightening the locking screw.

#### Adjustment of the lower brake

Loosen the mounting screw with the use of an open-end wrench, pull the black brake cable to adjust its tension, and then, tighten the mounting screw.

## 4. Technical data

Overall width	64 cm
Overall depth	66,5/72 cm
Seat width	35 cm
Overall height	77-95 cm
Seat height from the ground	49,5/54,5 cm
Handles height adjustment	77-88 cm
Weight	7,2 kg
Maximum capacity	100 kg
Maximum capacity of the basket	5 kg
Frame colours	black

## 5. Notes

**Timago International Group does not bear responsibility of improper use of the rollator, failure to comply safety regulations and misuse.**

## 6. Maintenance

Clean the frame with damp cloth and dry thoroughly. Do not use strong polishing agents due to the damage of protecting coatings. Clean the dirt from moving parts of the rollator regularly (hinges, clamping screws, locks).










## 7. Storage and transport conditions

Device should not be exposed to direct sunlight, water or moisture.

## 8. Warranty information

All products distributed by our company are covered by a warranty, the terms of which are described in the warranty card available on our website. Please contact the retailer from whom you purchased the product. Please, keep in mind that for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained

## 9. Labels

	Reference number		Manufacturer
	LOT number		Manufacture date
	Serial number		Medical device
	Note		Please read the instruction
	The manufacturer checked for compliance with essential medical devices requirements.		



# KORISNIČKE UPUTE

## Aluminijska potpora sa četiri kotača

Šifra proizvoda: CARBON

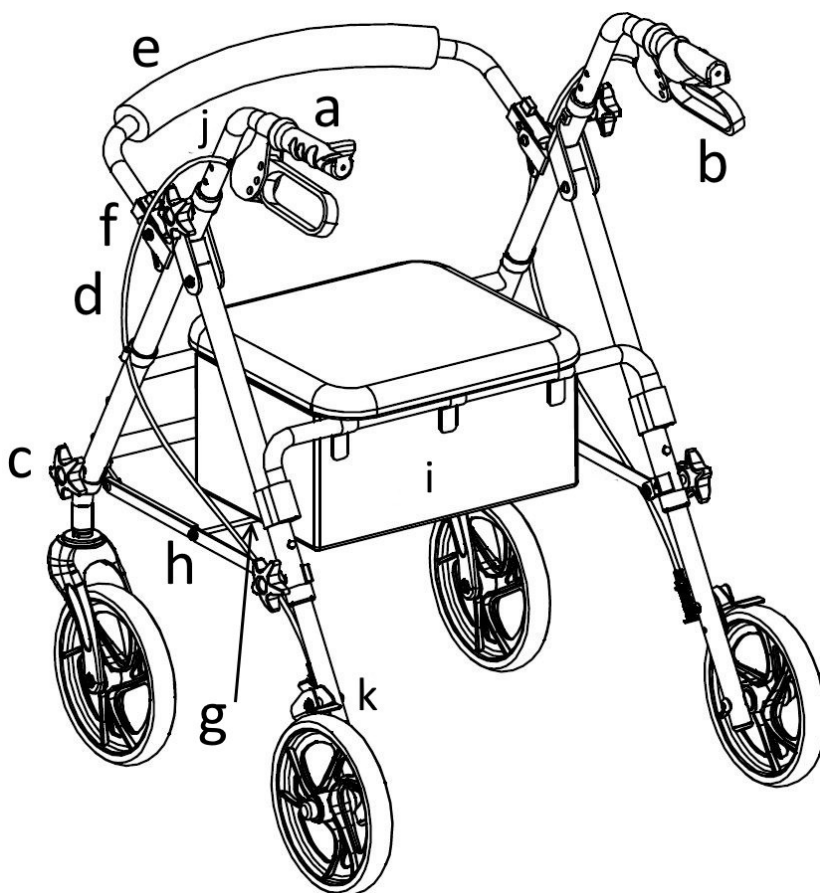


### 1. Izrada

Potpora sa četiri kotača, sklopiva, izrađena od aluminijskog okvira premazanog bojom s metalnim sjajem. Ima široko tapacirano sjedište, mekan naslon i košaricu. Opremljena reguliranim na visinu ručkama s anatomskim završecima, kao i kočnice sa parkirnim zaustavljanjem. S kotačima uskog presjeka i promjera 8“.

#### Elementi potpore:

- a. ručka
- b. kočnica
- c. blokirajući vijak
- d. kočione sajle
- e. naslon
- f. blokada iglom
- g. poprečna greda
- h. šarka poprečne grede
- i. košarica
- j. gornje podešavanje kočnice
- k. donje podešavanje kočnice



### 2. Primjena

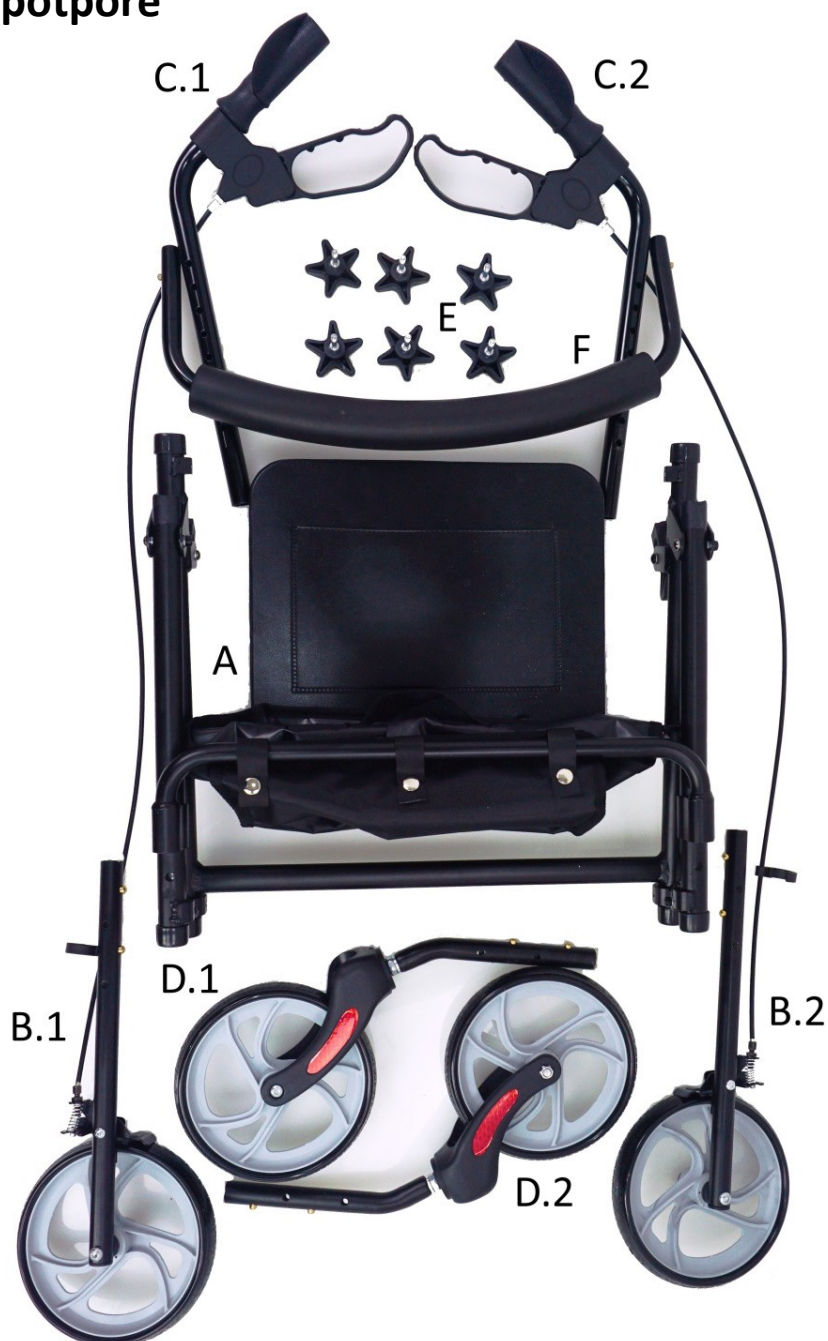
Potpora na četiri kotača je pomoćna oprema, prikladna za osobe s manjom fizičkom sposobnošću kretanja, koje zahtijevaju stabilnu potporu i podršku tijekom hodanja. Preporučena je također za starije

osobe, kao pomoć kod održavanja ravnoteže, poboljšanje kvalitete kretanja i osiguravanja zaštite od padova. Uporaba potpore pozitivno utječe na vraćanje do aktivnosti kod osoba, koje imaju poteškoća s kretanjem ili održavanjem ispravnog položaja. Jamče bolju stabilnost, potporu i sigurnost tijekom hodanja.

### 3. Montaža i podešavanje potpore

Montažni elementi:

- A. Okvir potpore
- B.1 Lijeva stražnja noga
- B.2 Desna stražnja noga
- C.1 Lijeva ručka
- C.2 Desna ručka
- D.1 Lijeva prednja noga
- D.2 Desna prednja noga
- E. Blokirajući vijci
- F. Naslon



#### Montaža

- Rasklopiti okvir potpore (A) u ravan položaj pomoću dvije šarke poprečne grede (izbočeni montažni elementi naslona prikazuju prednju stranu okvira/potpore).

- Staviti stražnju nogu (B.1) u lijevi stražnji otvor okvira tako da se pritisne blokirajuću iglu (točak usmjeren prema vani). Blokirati iglu u otvoru okvira (okvir ima sva otvora, ovisno o postavljene visine potpore). Blokirati nogu zavrtnjem blokirajućeg vijka (E).
- Lijeva desna noga (B.1) spojena je s kočionom sajлом s lijevom ručkom potpore (C.1). Staviti lijevu ručku u lijevi otvor okvira, na taj način podešava se tražena visina ručke. Kočionu sajlu izvesti vani i fiksirati u plastičnom klizaču na okviru. Blokirati ručku zavrtnjem blokirajućeg vijka (E).
- Ponoviti iste korake za montažu desne stražnje noge (B.2) i desnog otvora (C.2) imajući u vidu da se zavrne blokirajuće vijke (E).
- Staviti lijevu prednju nogu (D.1) u lijevi otvor okvira tako da se pritisne blokirajuća igla. Blokirati iglu u otvoru okvira (okvir ima dva otvora, ovisno o traženoj visini potpore). Blokirati nogu zavrtnjem blokirajućeg vijka (E) Pozor: sve četiri noge trebaju biti montirane na istoj visini.
- Ponoviti iste korake za montažu desne prednje noge (D.2), imaju u vidu da se zavrne blokirajući vijak (E).
- Montirati naslon (F) zatvaranjem blokirajućih iglala.

### **Otvaranje i sklapanje potpore**

- Da bi sklopili montiranu potporu, treba podići sjedište te povući poprečnu gredu, koja se nalazi ispod košarice, nakon toga treba sklopiti okvir potpore.
- Da bi otvorili montiranu potporu, treba otvoriti okvir i pritiskati poprečnu gredu, koja se nalazi ispod košarice sve dok šarke grede ne budu potpuno otvorene. Nakon toga spustiti sjedište.

### **Funkcija kočnica**

- Da bi zaustavili potporu, treba povući ručku kočnice prema gore u smjeru ručke, nakon toga zadržati.
- Tijekom stajanja ili uporabe sjedišta, treba blokirati kočnicu

parkirnim zatvaračem tako da se povuče ručka kočnice prema dolje.

- Da bi oslobodili kočnicu, treba povući ručku kočnice prema gore.

### **Podešavanje visine ručki**

Da bi podesili visinu ručki, treba odvrnuti blokirajuće vijke, koji se nalaze na unutarnjoj strani okvira, odabrati odgovarajući visinu cijevi te ponovno zavrnuti blokirajuće vijke.

**Pozor!** Ručke treba postaviti na istoj visini.

### **Podešavanje kočnice**

**Gornje podešavanje kočnice:** treba odvrnuti dršku sajle tako da se ona povuče na odgovarajuću udaljenost, nakon toga blokirati sajlu zavrtnjem vijka za stezanje.

**Donje podešavanje kočnice:** pomoću ravnoga ključa olabaviti montažni vijak, povući crnu sajlu kočnice tako, da bi se podesilo zatezanje sajle, nakon toga zavrnuti montažni vijak.

## **4. Tehnička specifikacija:**

Ukupna širina	64 cm
Ukupna duljina	66,5/72 cm
Širina sjedišta	35 cm
Ukupna visina	77-95 cm
Visina sjedišta od podloge	49,5/54,5 cm
Težina	7,2 kg
Maks. opterećenje	100 kg
Maks. opterećenje košarice	5 kg
Boja okvira	crna

## 5. Napomene i preporuke:

Timago International Group ne snosi odgovornost zbog neodgovarajuće uporabe potpore, nepoštovanje sigurnosnih načela, kao i uporabu koja nije sukladna namjeni.

## 6. Održavanje

Okvir potpore treba čistiti vlažnom krpom, nakon toga detaljno osušiti. Ne smije se koristiti abrazivna sredstva za poliranje, jer to može uzrokovati oštećenje zaštitnog sloja. Treba redovito uklanjati zaprljanja s pokretnih elemenata potpore (šarke, vijci, blokade).










## 7. Uvjeti pohrane i prijevoza

Ne treba izlagati proizvod na izravno djelovanje sunčevih zraka, vode i vlage.

## 8. Informacije o jamstvu

Proizvod je obuhvaćen jamstvom, čiji su uvjeti opisani u jamstvenom listu, koji ste dobili. U cilju ostvarivanja jamstva, treba sačuvati dokaz kupnje (račun ili fiskalni isječak).

## 9. Oznake

	Referentni broj		Proizvođač
	Broj serije		Datum proizvodnje
	Serijski broj		Medicinski proizvod
	Pozor		Pročitati korisničke upute
	Proizvođač je izvršio ocjenu usklađenosti s glavnim zahtjevima vezanim za medicinske proizvode.		

# NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

## Keturių ratukų aliuminio vaikštinė

Gaminio kodas: CARBON

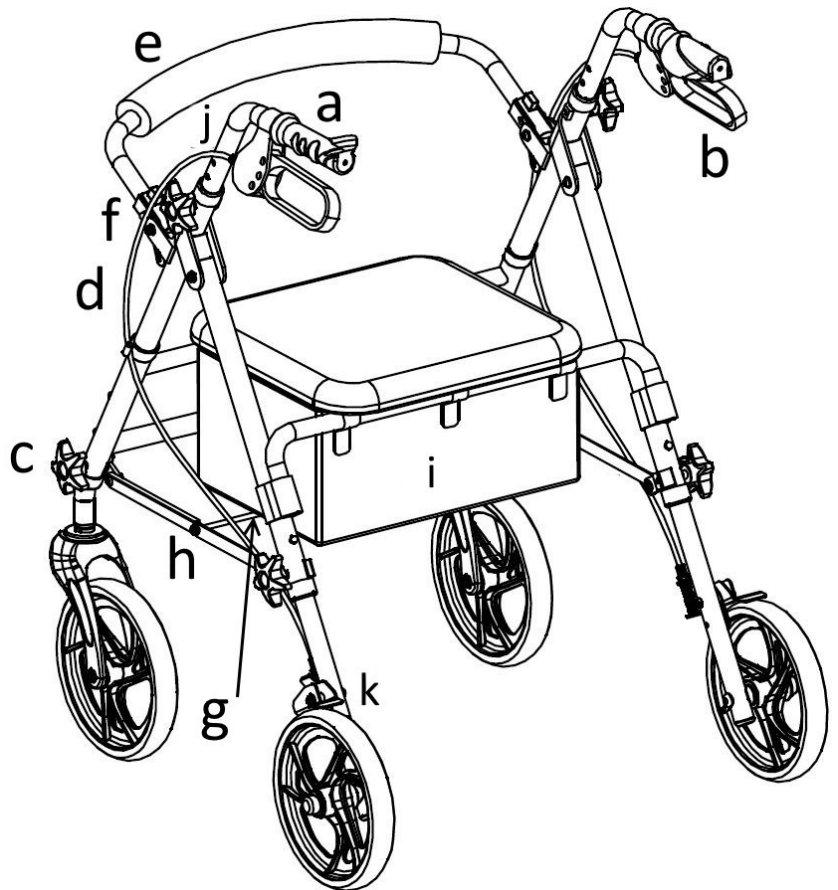


### 1. Pagaminimas

Keturių ratukų sulankstoma vaikštinė, pagaminta iš aliuminio rėmo, padengto dažais su metaliniu blizgesiu. Turi plačią minkštą sėdynę, minkštą atlošą ir krepšelį. Įrengtos reguliuojamo aukščio rankenėlės su anatomiais laikikliais ir stabdžiai su stabdžių apkaba. Joje yra siauro skerspjuvio ir 8 colių skersmens ratukai.

#### Vaikštinės elementai:

- a. laikiklis
- b. stabdis
- c. fiksavimo varžtas
- d. stabdžių troseliai
- e. atlošas
- f. fiksavimo kaištis
- g. skersinė sija
- h. skersinės sijos vyris
- i. krepšelis
- j. viršutinis stabdžių reguliavimas
- k. apatinis stabdžių reguliavimas



### 2. Taikymo sritis

Keturių ratukų vaikštinė yra pagalbini įranga, skirta riboto judrumo žmonėms, kuriems reikia stabilios atramos ir apsaugos vaikstant. Taip pat rekomenduojama vyresnio amžiaus žmonėms kaip pagalbini

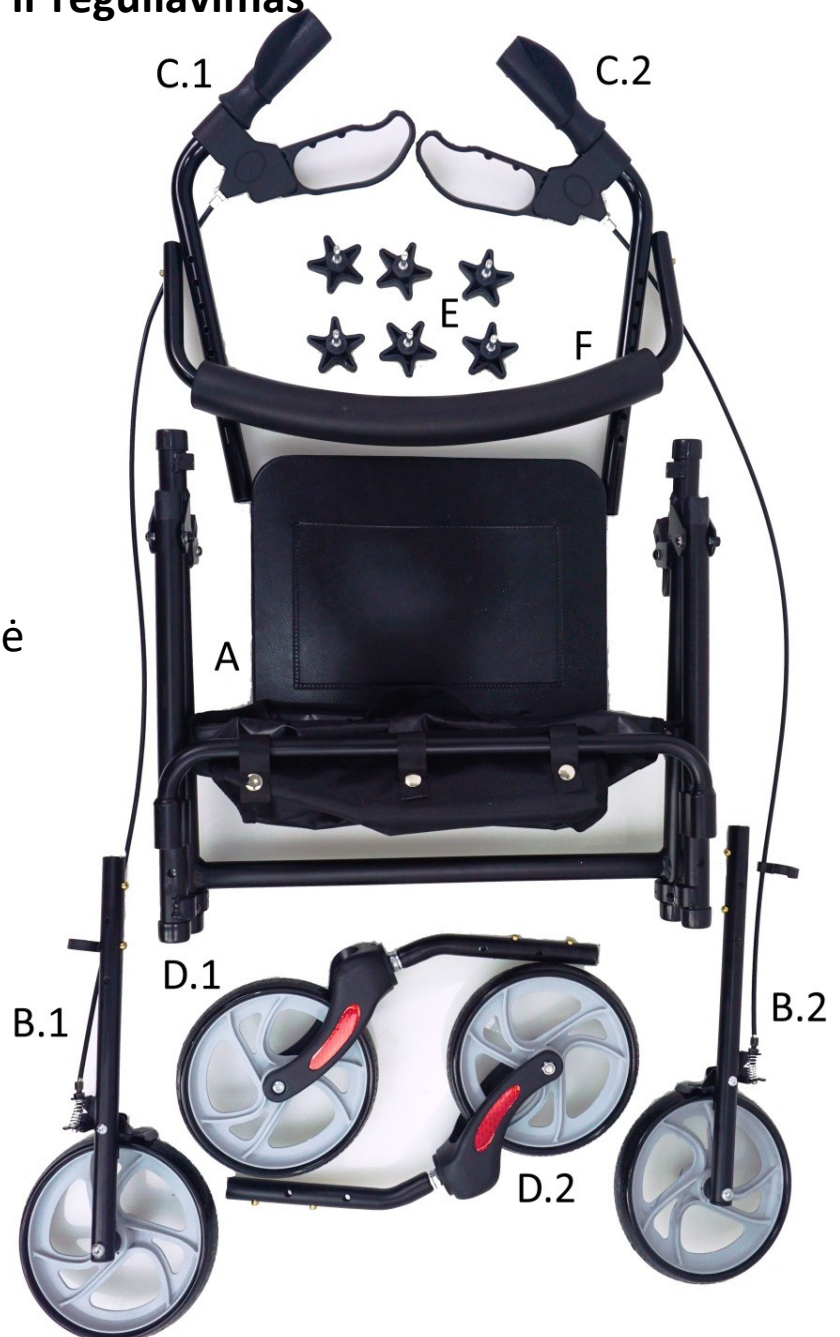


priemonė norint palaikyti pusiausvyrą, pagerinti judėjimo komfortą ir užtikrinti apsaugą nuo kritimo. Vaikštynės naudojimas teigiamai veikia žmonių, turinčių problemų dėl judėjimo ar stovėjimo vertikalčiai, sugrįžimą į aktyvumą. Tai garantuoja geresnį stabilumą, atramą ir saugumą vaikstant.

### 3. Vaikštynės montavimas ir reguliavimas

Montavimo elementai:

- A. Vaikštynės rėmas
- B.1 Kairioji galinė kojelė
- B.2 Dešinioji galinė kojelė
- C.1 Kairysis laikiklis
- C.2 Dešinysis laikiklis
- D.1 Kairioji priekinė kojelė
- D.2 Dešinioji priekinė kojelė
- E . Fiksavimo varžtai
- F. Atlošas



#### Montavimas

- Išskeiskite vaikštynės rėmą (A) plokščiai išskleidžiant abu skersinės sijos vyrius (išsikišusios atlošo tvirtinimo detalės nurodo rėmo / vaikštynės priekį)

- Įkiškite kairę galinę kojelę (B.1) į kairę galinę rėmo angą, paspausdami fiksavimo kaištį (ratas nukreiptas į išorę). Užfiksuokite kaištį rėmo angoje (rėme yra dvi angos, priklausomai nuo pageidaujamo rėmo aukščio). Užfiksuokite kojelę priverždami fiksavimo varžtą (E)
- Kairė galinė kojelė (B.1) stabdžių troseliu sujungta su kairiuoju vaikštynės laikikliu (C.1). Kairįjį laikiklį įkiškite į kairiąją rėmo angą, nustatydami reikiamą laikiklio aukštį. Stabdžių troselį nukreipkite į išorę ir pritvirtinkite prie plastikinės kreipiančiosios ant rėmo. Užfiksuokite laikiklį priverždami fiksavimo varžtą (E)
- Panašiai sumontuokite dešinę galinę kojelę (B.2) ir dešinį laikiklį (C.2), nepamirškite priveržti fiksavimo varžtų (E)
- Kairiąją priekinę kojelę (D.1) įkiškite į kairiąją priekinę rėmo angą, paspausdami fiksavimo kaištį. Užfiksuokite kaištį rėmo angoje (rėme yra dvi angos, priklausomai nuo pageidaujamo atramos aukščio). Užfiksuokite kojelę priverždami fiksavimo varžtą (E)  
Pastaba: visos keturios kojelės turi būti sumontuotos tame pačiame aukštyje.
- Panašiai sumontuokite dešinę priekinę kojelę (D.2), nepamirškite priveržti fiksavimo varžto (E)
- Sutvirtinkite atlošą (F) užfiksuodami abu fiksavimo kaiščius

### **Vaikštynės išskleidimas ir suskleidimas**

- Norėdami suskleisti sumontuotą vaikštynę, pakelkite sėdynę ir patraukite skersinę siją po krepšeliu, tada suskleiskite vaikštynės rėmą
- Norėdami išskleisti sumontuotą vaikštynę, išskleiskite rėmą ir prispauskite skersinę siją po krepšeliu, kol sijos vyriai visiškai išsiskleis. Tada nuleiskite sėdynę.

### **Stabdžių funkcija**

- Norėdami sustabdyti vaikštynę, patraukite stabdžio rankenėlę



aukštyn link laikiklio, tada prilaikykite.

- Sustojimo metu arba naudodami sėdynę užfiksuokite stabdį stabdžių apkaba, traukdami stabdžio rankenėlę žemyn.
- Norėdami atleisti stabdį, patraukite stabdžio rankenėlę aukštyn.

### **Rankenėlių aukščio reguliavimas**

Norėdami reguliuoti rankenėlių aukštį, atsukite fiksavimo varžtus rėmo išorėje, pasirinkite tinkamą vamzdelio aukštį ir vėl priveržkite fiksavimo varžtus.

**Dėmesio!** Rankenėlės turi būti nustatytos tame pačiame aukštyje.

### **Stabdžių reguliavimas**

**Viršutinis stabdžių reguliavimas:** atsukite troselio laikiklį, patraukite jį tinkamu atstumu ir užfiksuokite priverždami fiksavimo varžtą.

**Apatinis stabdžių reguliavimas:** veržliarakčiu atlaisvinkite tvirtinimo varžtą, patraukite juodą stabdžių troselį, kad sureguliuotumėte troselio įtempimą, tada priveržkite tvirtinimo varžtą.

## **4. Techninė specifikacija**

Bendras plotis	64 cm
Bendras ilgis	66,5/72 cm
Sėdynės plotis	35 cm
Bendras aukštis	77-95 cm
Sėdynės aukštis nuo žemės	49,5/54,5 cm
Svoris	7,2 kg
Maksimali apkrova	100 kg
Maksimali krepšelio apkrova	5 kg
Rėmo spalva	juoda

## 5. Pastabos ir rekomendacijos

„Timago International Group“ neatsako už netinkamą vaikštynės naudojimą, saugos taisyklių nesilaikymą ir naudojimą ne pagal paskirtį.

## 6. Priežiūra

Vaikštynės rėmą reikia nuvalyti drėgna šluoste ir tada gerai nusausti. Nenaudokite aštrių poliravimo priemonių, nes tai gali sugadinti apsaugines dangas. Nuo judančių atramos elementų (vyrių, tvirtinimo varžtų, užraktų) reikia nuolat šalinti nešvarumus.










## 7. Laikymo ir transportavimo sąlygos

Gaminio neturi veikti tiesioginiai saulės spinduliai, vanduo ir drėgmė.

## 8. Duomenys apie garantiją

Gaminiui taikoma garantija, kurios sąlygos aprašytos Jūsų gautame garantiniame talone. Garantijos tikslais turi būti saugomas pirkimo įrodymas (kvitas ar sąskaita faktūra).

## 9. Žymėjimas

	Referencinis numeris		Gamintojas
	Serijos numeris		Pagaminimo data
	Serijos numeris		Medicinos gaminys
	Dėmesio		Susipažinkite su instrukcija
	Gamintojas atliko atitikties vertinimą, ar laikomasi esminių medicinos prietaisų reikalavimų.		

# LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

## Četru riteņu alumīnija staigulis

Produkta kods: CARBON

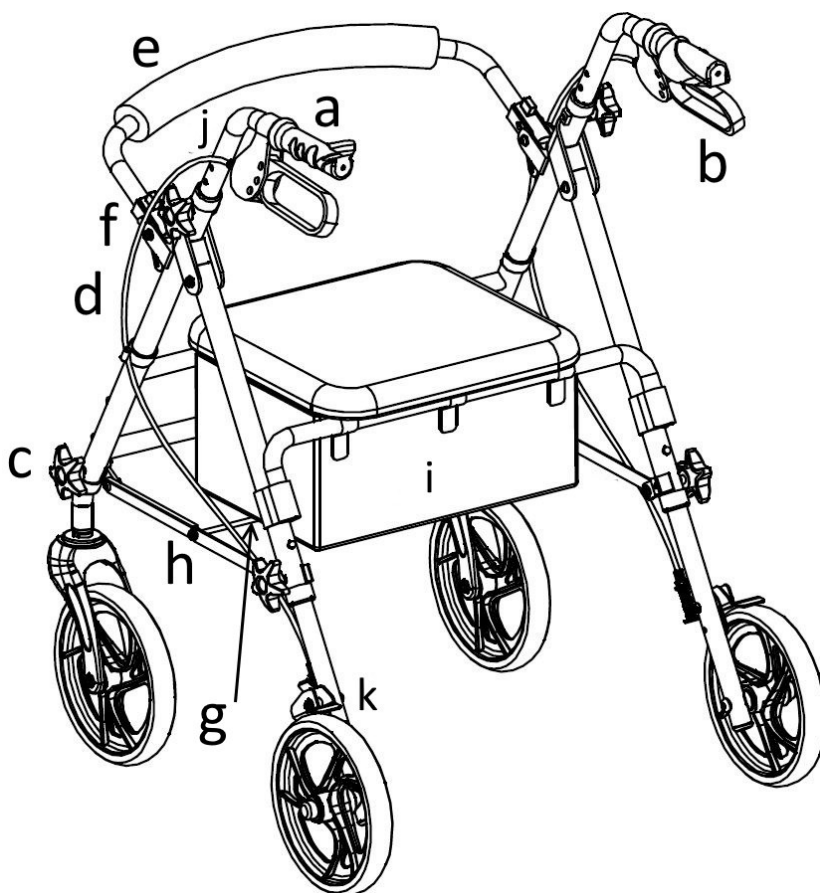


### 1. Izpilde

Četru riteņu salokāms staigulis, izgatavots no alumīnija rāmja, kas pārklāts ar metāliski spīdīgu krāsu. Tam ir plats polsterēts sēdekļis, mīksta atzveltne un grozs. Aprīkots ar regulējamiem, anatomiskiem rokturiem un bremzēm ar stāvēšanas skavu. Tam ir riteņi ar šauru šķērsriezumu un diametru 8''.

#### Staiguļa elementi:

- a. rokturis
- b. bremze
- c. bloķēšanas skrūve
- d. bremžu troses
- e. atzveltne
- f. bloķēšanas tapa
- g. šķērsstienis
- h. šķērsstieņa eņģes
- i. grozs
- j. augšējā bremžu regulēšana
- k. apakšējā bremžu regulēšana



### 2. Pielietojums

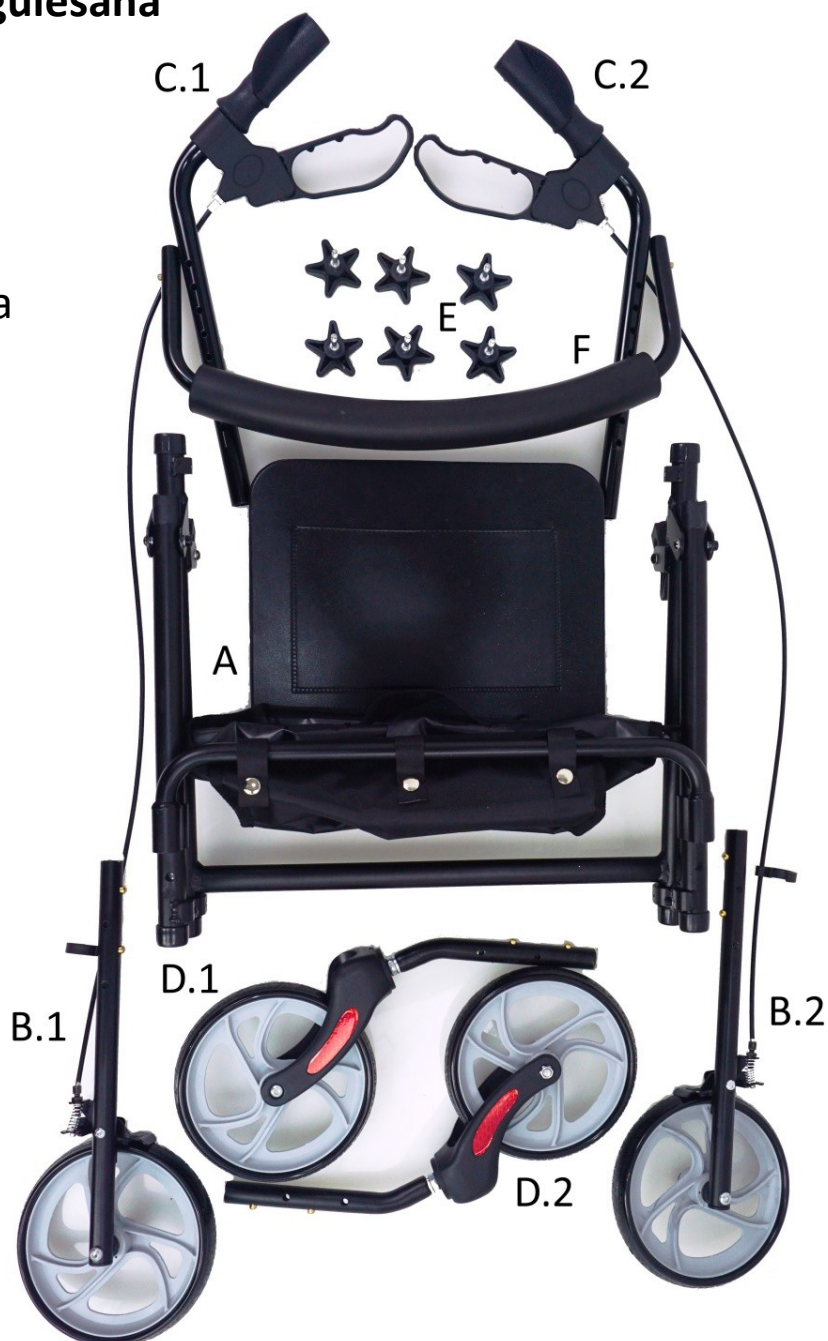
Četru riteņu staigulis ir palīgapriekojums, kas paredzēts cilvēkiem ar kustību traucējumiem, kuriem nepieciešams stabils atbalsts un palīdzība ejot. Ieteicams arī gados vecākiem cilvēkiem kā palīglīdzeklis.

līdzsvara saglabāšanai, pārvietošanās komforta uzlabošanai un drošības nodrošināšanai pret kritienu. Staiguļa izmantošana pozitīvi ietekmē to cilvēku atgriešanos pie aktivitātēm, kuriem ir kustību traucējumi vai problēmas ar nostāvēšanu taisni. Tas garantē labāku stabilitāti, atbalstu un drošību ejot.

### 3. Staiguļa montāža un regulēšana

Montāžas elementi:

- A. Staiguļa rāmis
- B.1 Kreisā aizmugurējā kāja
- B.2 Labā aizmugurējā kāja
- C.1 Kreisais rokturis
- C.2 Labais rokturis
- D.1 Kreisā priekšējā kāja
- D.2 Labā priekšējā kāja
- E. Bloķēšanas skrūves
- F. Atzveltne



#### Montāža

- Atlokiet atbalsta rāmi (A), novietojot abas šķērsstieņa eņģes plakaniski, (izvirzītie atzveltnes stiprinājumi norāda uz rāmja/staiguļa priekšpusi)

- Ievietojiet kreiso aizmugurējo kāju (B.1) rāmja kreisajā aizmugurējā caurumā, nospiežot uz leju bloķēšanas tapu (ritentiņš, kas vērsts uz āru) Nofiksējiet tapu rāmja atverē (rāmim ir divi caurumi, atkarībā no vēlamā staigulā augstuma). Nofiksējiet kāju, pievelkot fiksācijas skrūvi (E)
- Kreisā aizmugurējā kāja (B.1) ir savienota ar bremžu trosi ar kreiso staigulā rokturi (C.1). Kreiso rokturi ievietojiet kreisā rāmja atverē, iestatot vajadzīgo roktura augstumu. Novietojiet bremžu trosi ārpusē un pievienojiet to plastmasas vadotnei uz rāmja. Nofiksējiet rokturi, pievelkot fiksācijas skrūvi (E)
- Veiciet līdzīgu labās aizmugurējās kājas (B.2) un labā roktura (C.2) montāžu, neaizmirstiet pievilkt bloķēšanas skrūves (E)
- Ievietojiet kreiso priekšējo kāju (D.1) rāmja kreisajā priekšējā caurumā, nospiežot uz leju bloķēšanas tapu. Nofiksējiet tapu rāmja atverē (rāmim ir divi caurumi, atkarībā no vēlamā staigulā augstuma). Nofiksējiet kāju, pievelkot bloķēšanas skrūvi (E)  
Uzmanību: Visām četrām kājām jābūt uzstādītām vienādā augstumā.
- Veiciet līdzīgu labās priekšējās kājas (D.2) montāžu, neaizmirstiet pievilkt bloķēšanas skrūvi (E)
- Uzstādiet atzveltni (F), nospiežot abas bloķēšanas tapas

### **Staigulā atlocīšana un salocīšana**

- Lai salocītu salikto staiguli, paceliet sēdekli un pavelciet šķērsstieni, kas atrodas zem groza, tad salieciet staigulā rāmi.
- Lai atlocītu salikto staiguli, atlociet rāmi un piespiediet šķērsstieni zem groza, līdz stienā eņģes ir pilnībā atlocītas. Pēc tam nolaidiet sēdekli.

### **Bremžu funkcija**

- Lai apturētu staiguli, pavelciet bremzes rokturi uz augšu roktura virzienā, pēc tam turiet to.

- Stāvēšanas laikā vai izmantojot sēdekli, bloķējiet bremzi ar stāvēšanas skavu, velkot bremzes rokturi uz leju.
- Lai atlaistu bremzi, pavelciet bremzes rokturi uz augšu.

### Rokturu augstuma regulēšana

Lai noregulētu rokturu augstumu, atskrūvējiet bloķēšanas skrūves rāmja ārpusē, izvēlieties pareizo caurules augstumu un atkal pievelciet bloķēšanas skrūves.

**Uzmanību!** Rokturiem jābūt iestatītiem vienā augstumā.

### Bremžu regulēšana

**Augšējā bremžu regulēšana:** atskrūvējiet kabeļa turētāju, pavelciet to piemērotā attālumā un pēc tam nofiksējiet, pievelkot skavas skrūvi.

**Apakšējā bremžu regulēšana:** atskrūvējiet stiprinājuma skrūvi ar uzgriežņu atslēgu, pavelciet melno bremžu stiepli, lai noregulētu stieples spriegojumu, un pēc tam pievelciet stiprinājuma skrūvi.

## 4. Tehniskā specifikācija

Kopējais platums	64 cm
Kopējais augstums:	66,5/72 cm
Sēdekļa platums	35 cm
Kopējais augstums	77-95 cm
Sēdekļa augstums no zemes	49,5/54,5 cm
Svars	7,2 kg
Maksimālā slodze	100 kg
Groza maksimālā slodze	5 kg
Rāmja krāsa	melna

## 5. Piezīmes un ieteikumi

Timago International Group nav atbildīgs par staiguļa nepareizu izmantošanu, drošības noteikumu neievērošanu un izmantošanu pretēji paredzētajam lietojumam.

## 6. Apkope

Staiguļa rāmis jātīra ar mitru drānu un pēc tam rūpīgi jānoslauka. Neizmantojiet asus pulēšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt aizsargpārklājumus. Netīrumi pastāvīgi jānotīra no kustīgajiem staiguļa elementiem (eņģēm, savilkšanas skrūvēm, bremzēm).










## 7. Uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi

Izstrādājumu nedrīkst pakļaut tiešiem saules stariem, ūdenim un mitrumam.

## 8. Garantijas dati

Precei tiek piemērota garantija, kuras nosacījumi ir aprakstīti saņemtajā garantijas kartē. Garantijas nolūkos ir jā saglabā pirkuma apliecinājums (kvīts vai rēķins).

## 9. Apzīmējumi

	Atsauces numurs		Ražotājs
	Sērijas numurs		Ražošanas datums
	Sērijas numurs		Medicīniskais izstrādājums
	Uzmanību		Izlasi rokasgrāmatu
	Ražotājs ir novērtējis atbilstību medicīnisko ierīču pamatprasībām.		

# INSTRUÇÃO DE USO

## Andarilho de quatro rodas de alumínio

Código do produto CARBONO

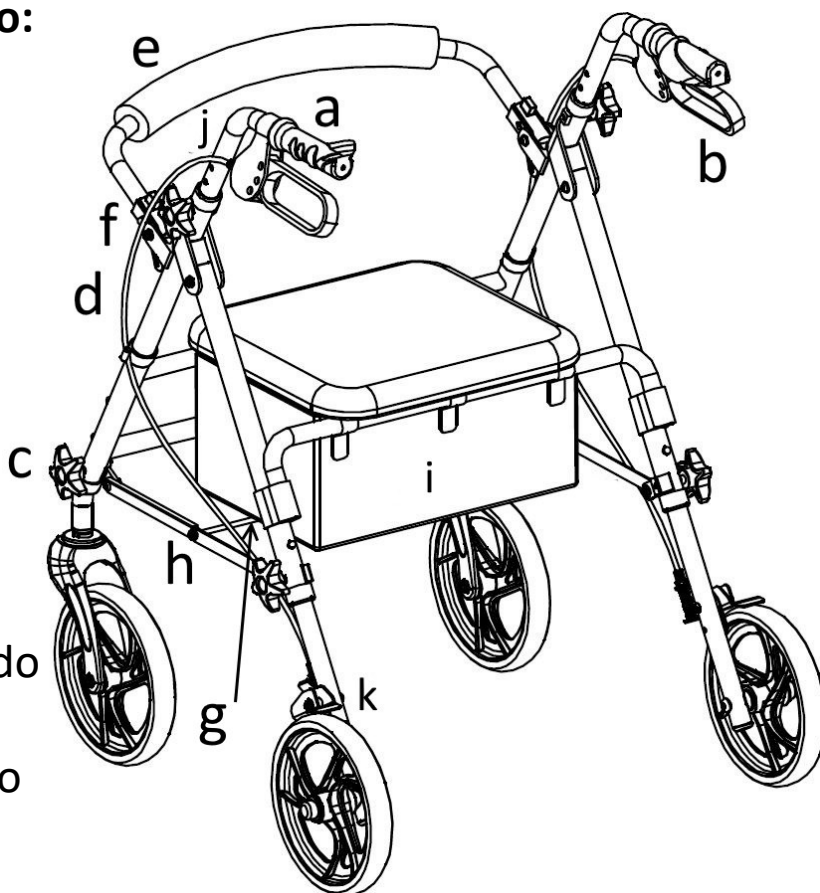


### 1. Descrição

O andarilho dobrável de quatro rodas, com moldura de alumínio, revestido de tinta com brilho metálico. Contém um assento estufado largo, encosto suave e cesto. Equipado com braços reguláveis em altura contendo pegas anatómicas e com travões com bloqueio de estacionamento. Contém rodas com seção estreita e diâmetro de 8”.

#### Os componentes do andarilho:

- a. a pega
- b. o travão
- c. o parafuso de bloqueio
- d. as linhas dos travões
- e. o encosto
- f. o alfinete de bloqueio
- g. a trave transversa
- h. a dobradiça da trave transversa
- i. o cesto
- j. o regulamento superior do travão
- k. o regulamento inferior do travão



### 2. Utilidade

O andarilho de quatro rodas é um acessório de apoio, está destinado a pessoas com a mobilidade motora diminuída que necessitam de apoio

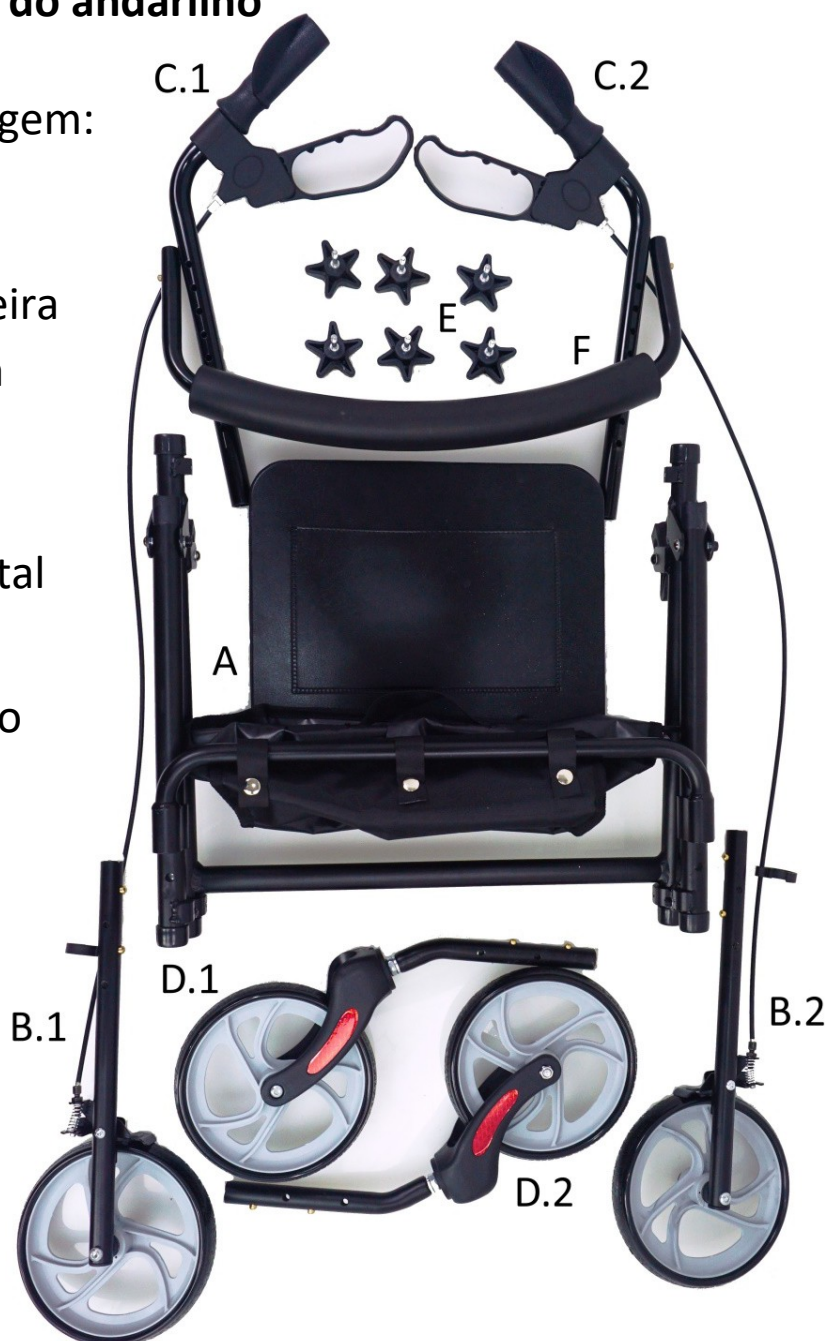


firme e segurança enquanto caminham. Destinada também a pessoas de idade, como apoio para manter o equilíbrio, melhoria no conforto de deslocamento e como garantia para não cair. O uso do andarilho favorece o regresso à atividade para pessoas que têm problemas de locomoção e estar em pé. Garante uma melhor estabilidade, encosto e a segurança enquanto a caminha.

### 3. Montagem e regulação do andarilho

Os componentes de montagem:

- A. Moldura do andarilho
- B.1 A perna esquerda traseira
- B.2 A perna direita traseira
- C.1 A pega esquerda
- C.2 A pega direita
- D.1 A perna esquerda frontal
- D.2 A perna direita frontal
- E. Os parafusos de bloqueio
- F. O encosto



#### Montagem

- Estender a moldura do andarilho (A) para que as duas dobradiças da trave transversa estejam em linha plana (os elementos que

ficam para fora indicam a frente da moldura/do andarilho)

- Colocar a perna esquerda traseira (B.1) na abertura traseira da moldura carregando no alfinete de bloqueio (o círculo direcionado para fora). Bloquear o alfinete na abertura da moldura (a moldura contém as duas aberturas, para a altura do andarilho desejada). Bloquear a perna, apertando o parafuso de bloqueio (E).
- A perna esquerda traseira (B.1) é ligada com a linha do travão e com a pega esquerda do andarilho (C.1). Colocar a pega esquerda na abertura esquerda da moldura, colocando na altura desejada da pega. Direcionar a linha do travão para fora e fixar na guia de plástico da moldura. Bloquear a pega, apertando o parafuso de bloqueio (E).
- Fazer a montagem de forma semelhante para a perna direita traseira (B.2) e a pega direita (C.2), tendo em atenção apertar os parafusos de bloqueio (E).
- Colocar a perna direita frontal (D.1) na abertura esquerda frontal, carregando no alfinete de bloqueio. Bloquear o alfinete na abertura da moldura (a moldura contém duas aberturas, dependendo da altura desejável do andarilho). Bloquear a perna, apertando o parafuso de bloqueio (E). Atenção: todas as quatro pernas devem estar montadas na mesma altura.
- Fazer a montagem da mesma forma para a perna direita frontal (D.2), tomando em atenção para apertar o parafuso de bloqueio (E).
- Montar o encosto (F) fechando os dois alfinetes de bloqueio.

### **Fechar e abrir o andarilho**

- Para fechar o andarilho montado, deve-se levantar o assento e puxar a trave transversal que se encontra debaixo do cesto, de seguida dobrar a moldura do andarilho.
- Para abrir o andarilho montado deve-se estender a moldura e

pressionar a trave transversal que se encontra debaixo do cesto até as dobradiças estarem totalmente estendidas. De seguida baixar o assento.

### **Função dos travões**

- Para parar o andarilho deve-se puxar a pega do travão para cima na direção da pega, em seguida segurar.
- Durante a paragem ou durante o uso do assento deve-se bloquear o travão usando a braçadeira de paragem, puxando a pega do travão para baixo.
- Para libertar o travão, deve-se puxar a pega do travão para cima.

### **Ajustamento da altura das pegas**

Para ajustar a altura das pegas, deve-se desapertar os parafusos de bloqueio que se encontram na parte exterior da moldura, escolher a altura adequada do tubo e apertar os parafusos de bloqueio novamente.

**Atenção!** A pega tem de estar na mesma altura.

### **O regulamento dos travões**

**Ajustamento do travão superior:** deve-se desapertar a pega da linha, puxá-la para a distância adequada e de seguida bloquear aparafusando o parafuso do bloqueio.

**Ajustamento do travão inferior:** usando a ferramenta de chave soltar o parafuso de fixar, puxar a linha preta do travão para regular a tensão da linha e de seguida apertar novamente o parafuso de fixar.

## **4. Especificação técnica**

A largura completa	64 cm
O comprimento completo	66,5/72 cm
A largura do assento	35 cm
A altura completa	77-95 cm

A altura do assento desde a superfície	49,5/54,5 cm
Peso	7,2 kg
Peso máximo	100 kg
Peso máximo do cesto	5 kg
Cor da moldura	preto

## 5. Observações e recomendações

**Timago International Group não se responsabiliza pela utilização incorreta do andarilho, pelo não respeitar das regras de segurança e pela utilização fora do que é indicado.**

## 6. Conservação

A moldura do andarilho deve-se limpar com um pano húmido e em seguida secar bem. Não se deve usar produtos de polir fortes, pois podem causar a danificação das películas de proteção. Deve-se limpar continuamente a sujidade dos elementos móveis do andarilho (as dobradiças, as braçadeiras e os bloqueios).





## 7. Condições de armazenamento e de transporte






Não se deve expor o produto diretamente para aos raios solares, água e humidade.

## 8. Os dados de garantia

O produto tem garantia, na qual as condições estão descritas na sua carta de garantia. Para os fins de garantia deve-se guardar a prova de compra (a fatura ou o recibo).

## 9. Designações

	Número de referência		Fabricante
	Número de série		Data de produção

	Número de série		Dispositivo médico
	Atenção		Familiarize-se com a instrução
	O fabricante realizou a avaliação de compatibilidade com as normas fundamentais dos dispositivos médicos.		

# Instrucțiuni de utilizare

## Rollator (cadru pentru deplasare cu roțile) cu patru roți, din aluminiu

Codul produsului: CARBON

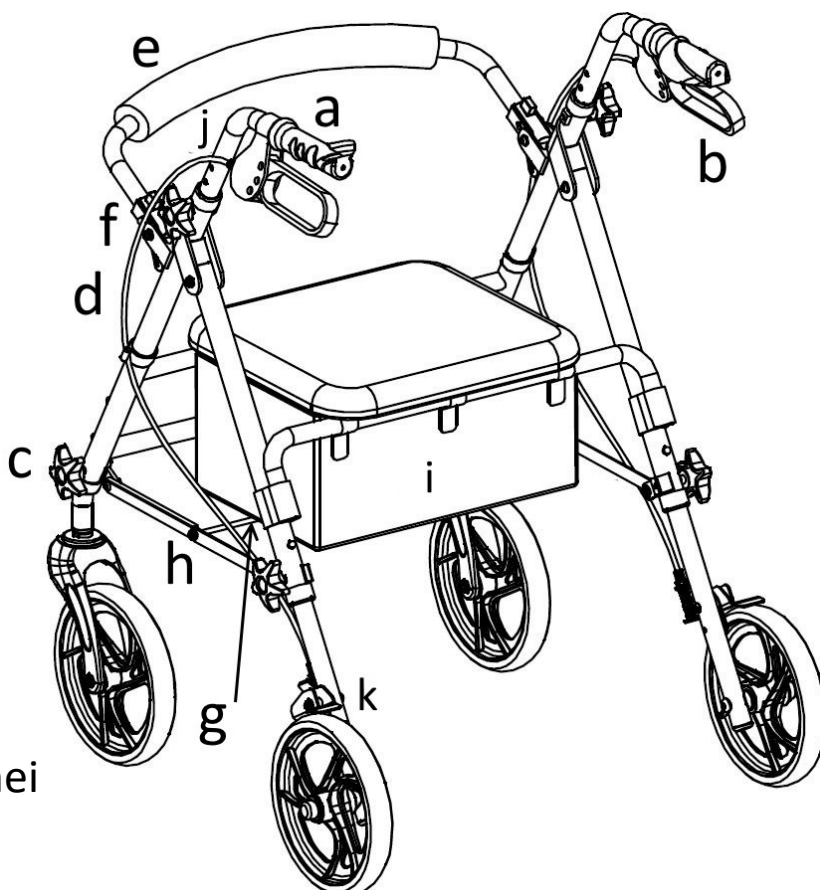


### 1. Execuția

Rollator pliabil cu patru roți, fabricat dintr-o ramă din aluminiu acoperită cu vopsea cu luciu metalic. Este prevăzut cu un scaun larg tapițat, o bară de susținere moale și un coș. Rollatorul este echipat cu mânere anatomice reglabile pe înălțime și frâne cu blocadă de parcare. Are roți cu secțiune îngustă, cu un diametru de 8”.

#### Elementele rollatorului:

- a. mâner
- b. frâna
- c. șurubul de blocare
- d. cabluri de frână
- e. bară de susținere
- f. știft de blocare
- g. bara transversală
- h. balamaua barei transversale
- i. coș
- j. reglarea superioară a frânei
- k. reglarea inferioară a frânei



### 2. Utilizarea

Rollatorul cu patru roți este un echipament de ajutor pentru persoanele cu mobilitate redusă care au nevoie de sprijin și asistență

stabilă atunci când se deplasează. Produsul este recomandat și persoanelor în vârstă pentru a le ajuta să-și mențină echilibrul, pentru a-și îmbunătăți mobilitatea și pentru a preveni căderile. Utilizarea rollatorului are un efect pozitiv asupra revenirii la activitate a persoanelor care au probleme cu locomoția sau cu statul în picioare. Oferă o mai bună stabilitate, sprijin și siguranță în timpul deplasării.

### 3. Montarea și reglarea rollatorului

Elemente de montare

A. Rama rollatorului

B.1 Picioarul stâng din spate

B.2 Picioarul drept din spate

C.1 Mânerul din stânga

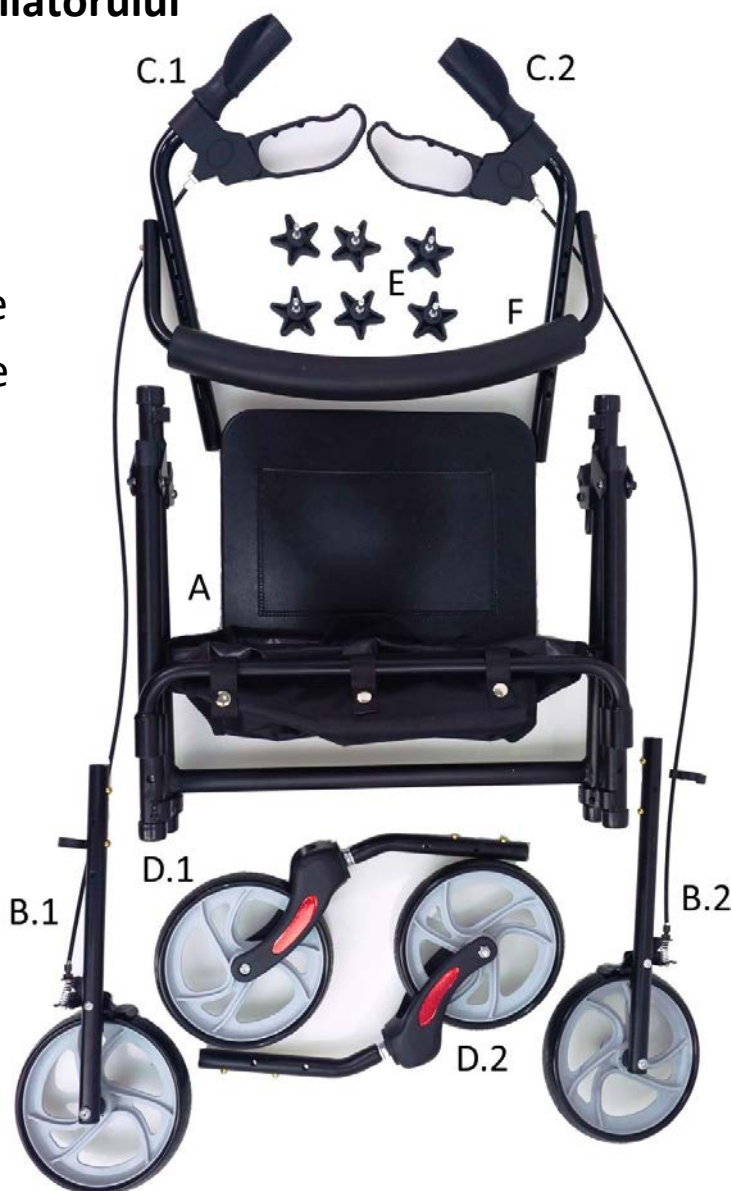
C.2 Mânerul din dreapta

D.1 Picioarul stâng din față

D.2 Picioarul drept din față

E . Șuruburi de blocare

F. Bară de susținere



#### Montajul

- Deschideți rama rollatorului (A) prin așezarea pe orizontală a ambelor balamale ale barei transversale (proeminențele suporturilor barei de susținere indică partea din față a ramei/rollatorului).

- Introduceți piciorul stâng din spate (B.1) în orificiul din partea stângă spate a ramei prin apăsarea știftului de blocare (roata fiind orientată spre exterior). Blocați știftul în orificiul ramei (rama are două orificii, în funcție de înălțimea dorită a barei). Blocați piciorul prin strângerea șurubului de blocare (E).
- Piciorul stâng din spate (B.1) este conectat prin intermediul unui cablu de frână la mânerul stâng (C.1). Introduceți mânerul stâng în orificiul din stânga al ramei, reglând înălțimea dorită a mânerului. Cablul de frână se conduce spre exterior și se fixează în ghidajul din plastic de pe ramă. Blocați mânerul prin strângerea șurubului de blocare (E).
- Efectuați o montare similară pentru piciorul drept din spate (B.2) și mânerul drept (C.2), asigurându-vă că strângeți șuruburile de blocare (E).
- Introduceți piciorul stâng din față (D.1) în orificiul frontal stâng al ramei, apăsând știftul de blocare. Blocați știftul în orificiul ramei (rama are două orificii, în funcție de înălțimea dorită a rollatorului). Blocați piciorul prin strângerea șurubului de blocare (E). Atenție: toate cele patru picioare trebuie să fie instalate la aceeași înălțime.
- Efectuați o montare similară pentru piciorul din dreapta față (D.2), asigurându-vă că strângeți șurubul de blocare (E).
- Montați bara de susținere (F) prin închiderea ambelor știfturi de blocare.

### **Deschiderea și strângerea rollatorului**

- Pentru a strânge rollatorul montat, ridicați scaunul și trageți bara transversală de sub coș, apoi pliați rama rollatorului.
- Pentru a deschide rollatorul montat, deschideți rama și apăsați bara transversală de sub coș până când balamalele barei transversale sunt complet extinse. Apoi coborâți scaunul.



## Funcția frânelor

- Pentru a opri rollatorul trageți frâna în sus spre mâner, apoi țineți-o apăsată.
- Atunci când scaunul este folosit sau echipamentul este staționar, activați frâna de parcare trăgând de mânerul frânei în jos.
- Pentru a elibera frâna, trageți mânerul frânei în sus.

## Reglarea înălțimii mânerelor

Pentru a regla înălțimea mânerelor, slăbiți șuruburile de blocare de pe partea exterioară a ramei, selectați înălțimea dorită a tubului și strângeți din nou șuruburile de blocare.

**Atenție!** Reglați mânererele la aceeași înălțime.

## Reglarea frânelor

**Reglarea superioară a frânei:** deșurubați suportul de cablu, trageți-l până la distanța corectă și apoi blocați-l prin strângerea șurubului de fixare.

**Reglarea inferioară a frânei:** utilizați o cheie plată pentru a slăbi șurubul de strângere, trageți de cablul negru al frânei pentru a regla tensiunea acestuia și apoi strângeți șurubul de fixare.

## 4. Caracteristici tehnice:

Lățimea totală	64 cm
Lungimea totală	66,5/72 cm
Lățimea scaunului	35 cm
Înălțimea totală	77-95 cm
Înălțimea scaunului de la sol	49,5/54,5 cm
Greutate	7,2 kg
Sarcina maximă	100 kg
Greutatea maximă în coș	5 kg
Culoarea ramei	neagră

## 5. Note și recomandări

Firma Timago International Group nu este responsabilă pentru utilizarea necorespunzătoare a rollatorului, nerespectarea normelor de siguranță sau utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele prevăzute.

## 6. Întreținerea

Rama rollatorului trebuie curățată cu o cârpă umedă și apoi uscată. Nu utilizați preparate de lustruire puternice, deoarece acestea pot deteriora stratul protector. Părțile mobile ale rollatorului (balamale, șuruburi de strângere, blocaje) trebuie curățate în mod regulat.










## 7. Condițiile de depozitare și transport

Produsul nu trebuie expus la lumina directă a soarelui, la apă sau umiditate.

## 8. Informații privind garanția

Produsul este în garanție - condițiile sunt descrise în fișa de garanție pe care ați primit-o. Vă rugăm să păstrați dovada de achiziție (chitanță sau factură) pentru soluționarea reclamațiilor în perioada de garanție.

## 9. Marcarea

	Numărul de referință		Producător
	Numărul lotului		Data producției
	Numărul de serie		Produs medical
	Atenție		Citiți instrucțiunile
	Producătorul a evaluat conformitatea cu cerințele esențiale pentru dispozitivele medicale.		

# BRUKSANVISNING

## Rollator i aluminium med 4 hjul

Produktkod: CARBON

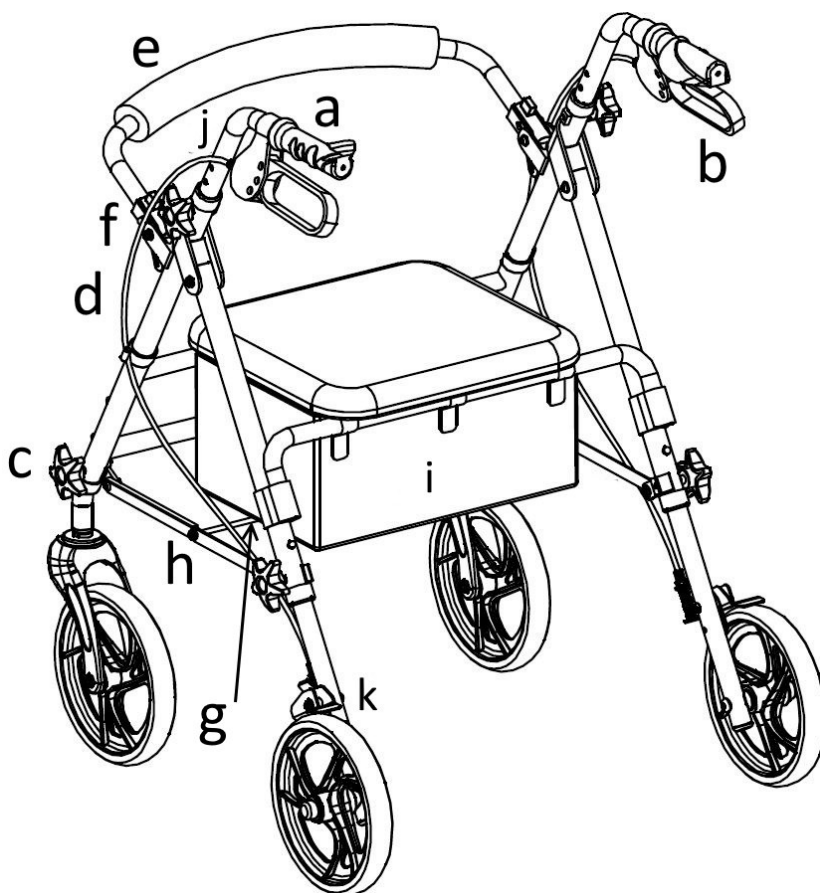


### 1. Utförande

Rollator med 4 hjul, hopfällbar, tillverkad av färgbelagd aluminiumram med metallglans. Rollatorn har en bred stoppad sits, ett mjukt ryggstöd och en korg. Den är utrustad med höjjusterbara handtag med anatomiska grepp, färdbröms och parkeringsbröms. Rollatorn har hjul med smala tvärsnitt och 8" i diameter.

#### Rollatorns delar:

- a. körhandtag
- b. bromshandtag
- c. låsskruv
- d. bromsvajrar
- e. ryggstöd
- f. låspinne
- g. tvärbalk
- h. gångjärn tvärbalk
- i. korg
- j. övre bromsjustering
- k. nedre bromsjustering



### 2. Avsedd användning

Rollatorn med 4 hjul är ett hjälpmedel avsett för patienter med reducerad rörlighet som behöver stabilt stöd och hjälp när de går. Rollatorn rekommenderas även för äldre som ett hjälpmedel för att hålla balansen, förbättra komfort vid gång och höja säkerheten genom att förebygga fall. Användning av rollatorn har en positiv inverkan på



rollatorn). Lås benet genom att dra åt låsskruven (E)

- Det vänstra bakbenet (B.1) är ansluten till rollatorns vänstra handtag (C.1) med bromsvajern. Sätt in det vänstra handtaget i det vänstra hålet i ramen och ställ in önskad höjd på handtaget. Dra bromsvajern på utsidan och fäst den i plaststyrningen på ramen. Lås handtaget genom att dra åt låsskruven (E)
- Gör likadant med det högra bakbenet (B.2) och det högra handtaget (C.2) och kom ihåg att dra åt låsskruvarna (E).
- Sätt in det vänstra frambenet (D.1) i det främre vänstra hålet i ramen genom att trycka på låspinnen. Lås pinnen i hålet (det finns två hål i ramen, beroende på önskad höjd på rollatorn). Lås benet genom att dra åt låsskruven (E) Obs: Alla fyra benen ska monteras på samma höjd.
- Gör likadant med med det högra frambenet (D.2) och kom ihåg att dra åt låsskruven (E).
- Montera ryggstödet (F) genom att snäppa fast båda låspinnarna.

### **Fälla ut och fälla ihop rollatorn**

- För att fälla ihop den ihopmonterade rollatorn, lyfter du upp sitsen och drar i tvärbalken som sitter under korgen, fäll sedan ihop rollatorns ram.
- För att fälla ut den ihopmonterade rollatorn, fäller du ut ramen och trycker till tvärbalken som sitter under korgen tills gångjärnen i balken är helt utfällda. Sänk sedan sitsen.

### **Bromsfunktion**

- För att få stopp på rollatorn, drar du bromshandtaget uppåt mot körhandtaget och håller det sedan.
- När du parkerar eller använder sitsen ska du låsa parkeringsbromsen genom att trycka bromshandtaget nedåt.
- För att släppa bromsen ska du dra bromshandtaget uppåt.

## Höjdjustering av körhandtag

För att justera höjden på handtagen ska du skruva loss låsskruvarna som sitter på utsidan av ramen, välja önskad rörhöjd och dra åt låsskruvarna igen.

**Obs!** Handtagen ska vara i samma höjd.

## Bromsjustering

**Övre bromsjustering:** skruva loss fästet för bromsvajern, dra upp vajern till önskad höjd och lås den sedan genom att dra åt fästskruven.

**Nedre bromsjustering:** använd en skruvnyckel för att lossa fästskruven, dra i den svarta bromsvajern för att justera vajerspänningen och dra sedan åt fästskruven.

## 4. Tekniska specifikationer

Totalbredd	64 cm
Totallängd	66,5/72 cm
Sittbredd	35 cm
Totalhöjd	77-95 cm
Sitthöjd mätt från marken	49,5/54,5 cm
Vikt	7,2 kg
Max belastning	100 kg
Max belastning korg	5 kg
Ramens färg	svart

## 5. Anmärkningar och anvisningar

Timago International Group ansvarar inte för felaktig användning av rollatorn, bristande efterlevnad av säkerhetsreglerna och för icke avsedd användning.

## 6. Underhåll

Rollatorns ram ska rengöras med en fuktig trasa och sedan torkas ordentligt. Använd inga vassa polermedel eftersom det kan förstöra de skyddande beläggningarna. Smuts från rollatorns rörliga delar (gångjärn, fästskruvar, lås) ska avlägsnas löpande.










## 7. Förvarings- och transportförhållanden

Produkten ska inte utsättas för direkt solljus, vatten och fukt.

## 8. Garantiuppgifter

Produkten omfattas av garantin enligt de villkor som beskrivs i garantikortet du fått. Behåll ditt köpbevis (kvitto eller faktura) för garantiändamål.

## 9. Märkningar

	Referensnummer		Tillverkare
	Partinummer		Tillverkningsdatum
	Serienummer		Medicinteknisk produkt
	Obs		Läs bruksanvisningen
	Tillverkaren har bedömt överensstämmelse med de väsentliga kraven som gäller för medicintekniska produkter.		

# NAVODILA ZA UPORABO

## Štirikolesni rolator iz aluminija

### Oznaka proizvoda: CARBON

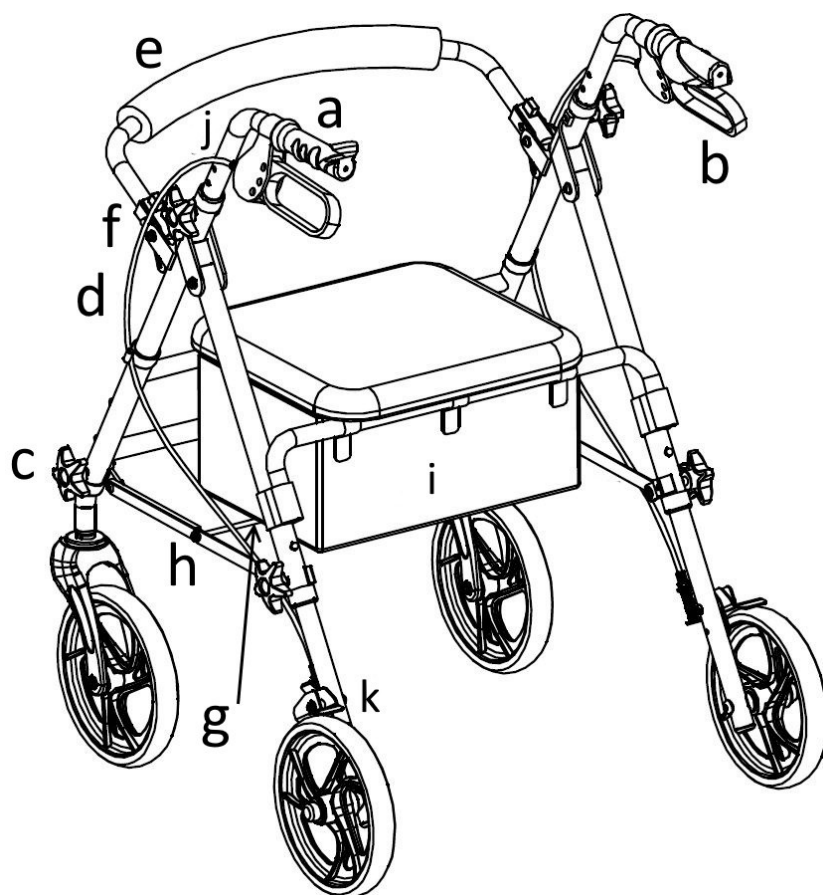


## 1. Izvedba

Zložljiv štirikolesni rolator z aluminijastim okvirjem, prevlečenim s kovinsko barvo. Ima široki, oblazinjen sedež, mehki naslon in košaro. Opremljen z višinsko nastavljivimi ročaji z anatomskim držali ter z zavorami z zaklepnim mehanizmom. Ima ozka kolesa s premerom 8”.

### Deli rolatorja:

- a. držalo
- b. zavora
- c. zaklepni vijak
- d. zavorni kabli
- e. naslon
- f. čep za zaklenitev
- g. prečka
- h. tečaj prečke
- i. košarica
- j. zgornja regulacija zavore
- k. spodnja regulacija zavore



## 2. Uporaba

Štirikolesni rolator je pripomoček za osebe z zmanjšano gibljivostjo, ki med hojo potrebujejo stabilno podporo in pomoč. Priporočamo ga tudi starejšim osebam kot pomoč pri ohranjanju ravnotežja, izboljšanju udobja hoje in zagotavljanju zaščite pred padcem. Uporaba rolatorja spodbuja k aktivnosti osebe s težavami z gibanjem ali vzdrževanjem pokončnega položaja telesa. Zagotavlja boljšo stabilnost, podporo in



varnost med hojo.

### 3. Sestavljanje in prilagajanje rolatorja

Montažni elementi:

A. Okvir rolatorja

B.1 Leva zadnja noga

B.2 Desna zadnja noga

C.1 Levi ročaj

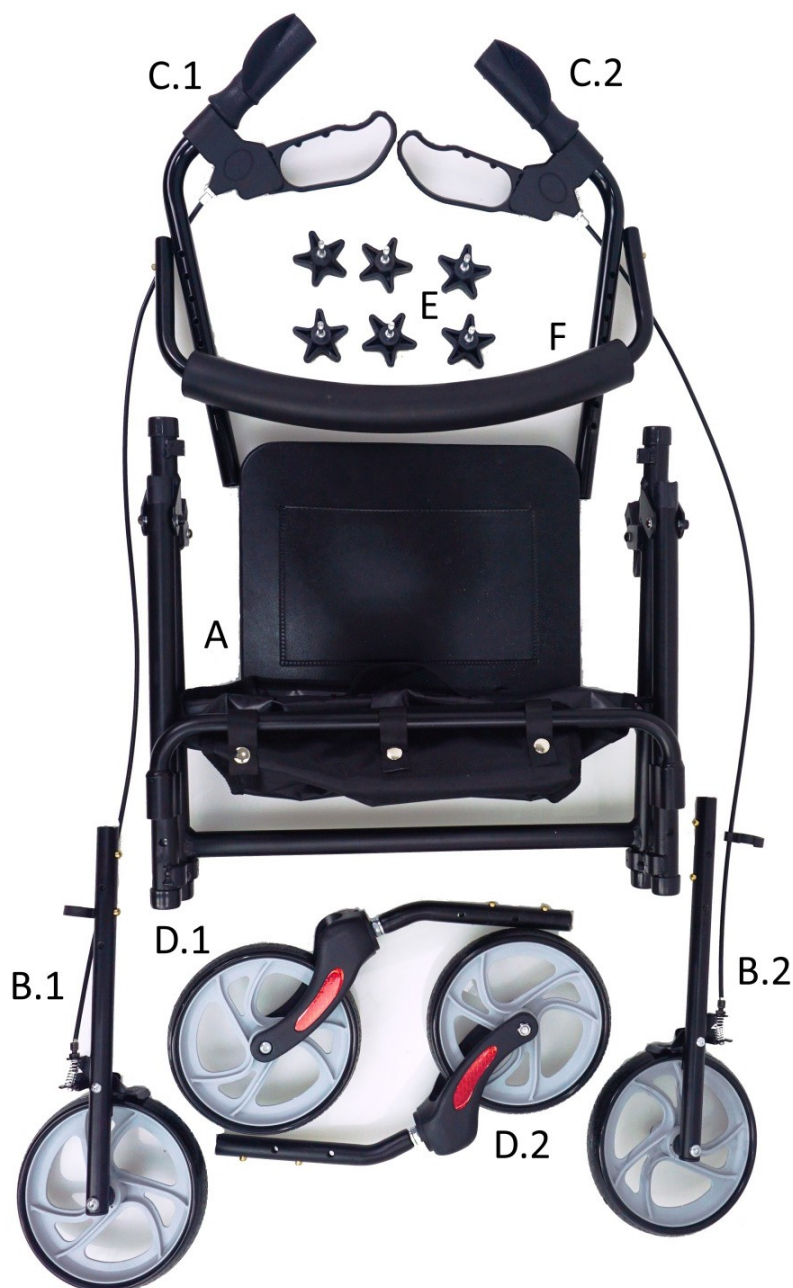
C.2 Desni ročaj

D.1 Leva sprednja noga

D.2 Desna sprednja noga

E. Zaklepni vijaki

F. Naslon



#### Sestavljanje

- Razstaviti okvir rolatorja (A) tako da oba tečaja prečke ležita na vodoravni površini. Štrleči elementi za pritrditev naslona so usmerjeni proti sprednjemu delu okvirja/rolatorja)
- Vtakniti levo zadnjo nogo (B.1) v levo zadnjo luknjo v okvirju, ob tem pritisniti čep za zaklenitev (kolesce usmerjeno navzven). Zakleniti čep v luknji (okvir ima dve luknjici, ki se uporabljata odvisno od zelene višine rolatorja). S privijanjem zaklepnega vijaka

(E) zakleniti nogo.

- Leva zadnja noga (B.1) je z zavornim kablom povezana z levim ročajem rolatorja (C.1). Vtakniti levi ročaj v levo luknjo v okvirju, ob tem nastaviti zeleno višino ročaja. Zavorni kabel povleči navzven in pritrčiti na plastičnem vodilu na okvirju. S privijanjem zaklepne vijaka (E) zakleniti ročaj.
- Na enak način sestaviti desno zadnjo nogo (B.2) in desni ročaj (C.2). Priviti zaklepne vijake (E).
- Pritisniti čep za zaklenitev in vtakniti levo sprednjo nogo (D.1) v levo sprednjo luknjo v okvirju rolatorja. Zakleniti čep v luknji v okvirju (okvir ima dve luknjici, odvisno od zelene višine rolatorja). S privijanjem zaklepne vijaka (E) zakleniti nogo. Pozor: vse štiri noge morajo imeti enako višino.
- Na enak način sestaviti desno sprednjo nogo (D.2). Priviti zaklepni vijak (E).
- Z zaklepom obeh čepov pritrčiti naslon (F).

### **Razstavljanje in zlaganje rolatorja**

- Za zlaganje sestavljenega rolatorja privzdigniti sedež in povleči za prečko, ki se nahaja pod košarico. Nato zložiti okvir rolatorja.
- Za razstavljanje sestavljenega rolatorja razstaviti okvir in potisniti prečko, ki se nahaja pod košarico, dokler njeni tečaji ne pridejo v pravilen položaj. Nato spustiti sedež.

### **Funkcije zavor**

- Za ustavitev rolatorja povleči ročaj zavore navzgor v smeri ročaja, nato pridržati.
- Ob ustavitvi rolatorja ali uporabi sedeža je treba zavoro blokirati tako, da se ročaj zavore povleče navzdol.
- Za sprostitev zavore povleči ročaj zavore navzgor.

## Prilagajanje višine ročajev

Za prilagajanje višine ročajev je treba odviti zaklepne vijake na zunanji strani okvirja, izbrati želeno višino cevi in ponovno priviti zaklepne vijake.

**Pozor!** Ročaja morata biti na enaki višini.

## Regulacija zavor

**Zgornja regulacija zavore:** odviti držalo kabla in povleči na ustrezno razdaljo, nato zakleniti s privijanjem zaklepnega vijaka.

**Spodnja regulacija zavore:** z univerzalnim ključem zrahljati pritrdilni vijak, povleči za črni kabel zavore tako, da se prilagodi njegova napetost. Nato priviti pritrdilni vijak.

## 4. Tehnična specifikacija

Celotna širina	64 cm
Celotna dolžina	66,5/72 cm
Širina sedeža	35 cm
Skupna višina	77-95 cm
Višina sedeža od tal	49,5/54,5 cm
Teža	7,2 kg
Največja obremenitev	100 kg
Največja obremenitev košarice	5 kg
Barva okvirja	črna

## 5. Opombe in priporočila

Timago International Group ne odgovarja za neprimerno uporabo rolatorja, neupoštevanje varnostnih navodil in uporabo v nasprotju z namenom naprave.

## 6. Vzdrževanje

Okvir rolatorja očistiti z vlažno krpo in temeljito osušiti. Ne uporabljati grobih sredstev za poliranje, ker le-ti lahko poškodujejo zaščitne plasti. Sproti odstranjevati umazanijo, ki se zbere na premičnih delih rolatorja (tečaji, zaklepni vijaki, blokade).










## 7. Shranjevanje in prevoz

Ne izpostavljati izdelka neposredni sončni svetlobi, vodi in vlagi.

## 8. Informacije o garanciji

Za ta izdelek je podeljena garancija. Pogoji garancije so opisani v garancijskem listu. Za uveljavljanje pravice do garancije je potrebno predložiti dokazilo o nakupu (potrdilo ali račun).

## 9. Oznake

	Referenčna številka		Proizvajalec
	Številka serije		Datum proizvodnje
	Serijska številka		Medicinski pripomoček
	Pozor		Seznajte se z navodili.
	Proizvajalec je izvedel oceno skladnosti s temeljnimi zahtevami za medicinske pripomočke.		

# POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

## Hliníková štvorkolesová chodúľka

### Kód výrobku: CARBON

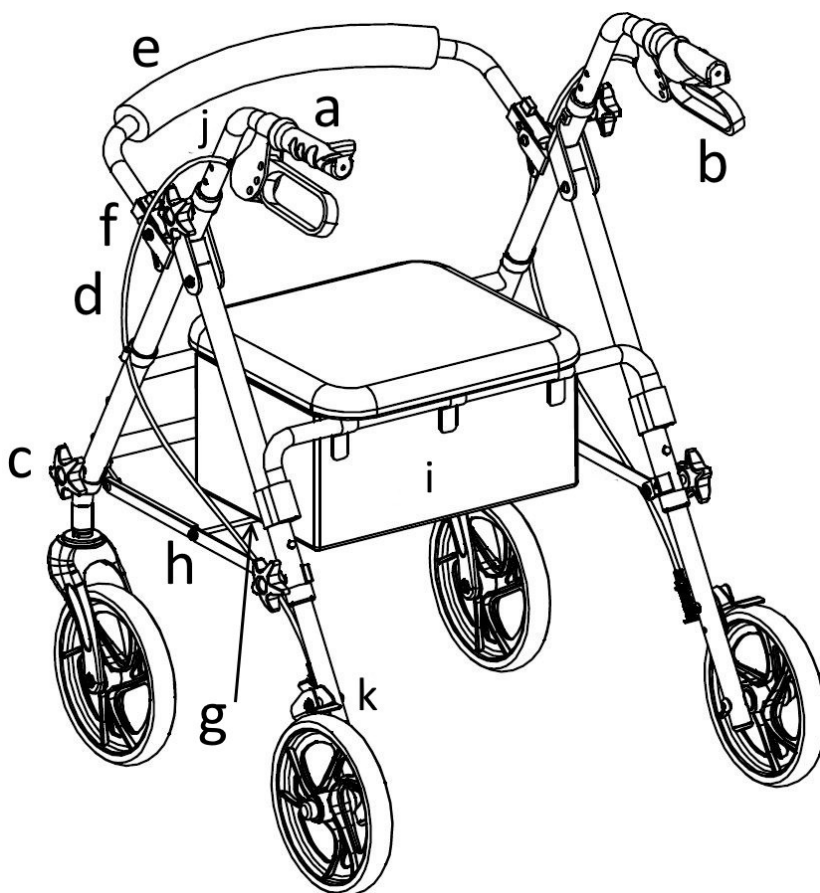


## 1. Zhotovenie

Skladacia štvorkolesová chodúľka, vyrobená z hliníkového rámu, natretá farbou s metalízovým leskom. Má široké čalúnené sedadlo, mäkkú opierku a košík. Má rúčky s nastaviteľnou výškou, ktoré sú zakončené anatomickými úchytmi, ako aj brzdy s parkovacou blokadou. Má kolesá s úzkym profilom a s priemerom 8”.

### Prvky chodúľky:

- a. rúčka
- b. brzda
- c. blokovacia skrutka
- d. brzdne lanká
- e. opierka
- f. blokovací trň
- g. priečny hranol
- h. záves priečného hranola
- i. košík
- j. horné nastavenie brzd
- k. dolné nastavenie brzd



## 2. Použitie

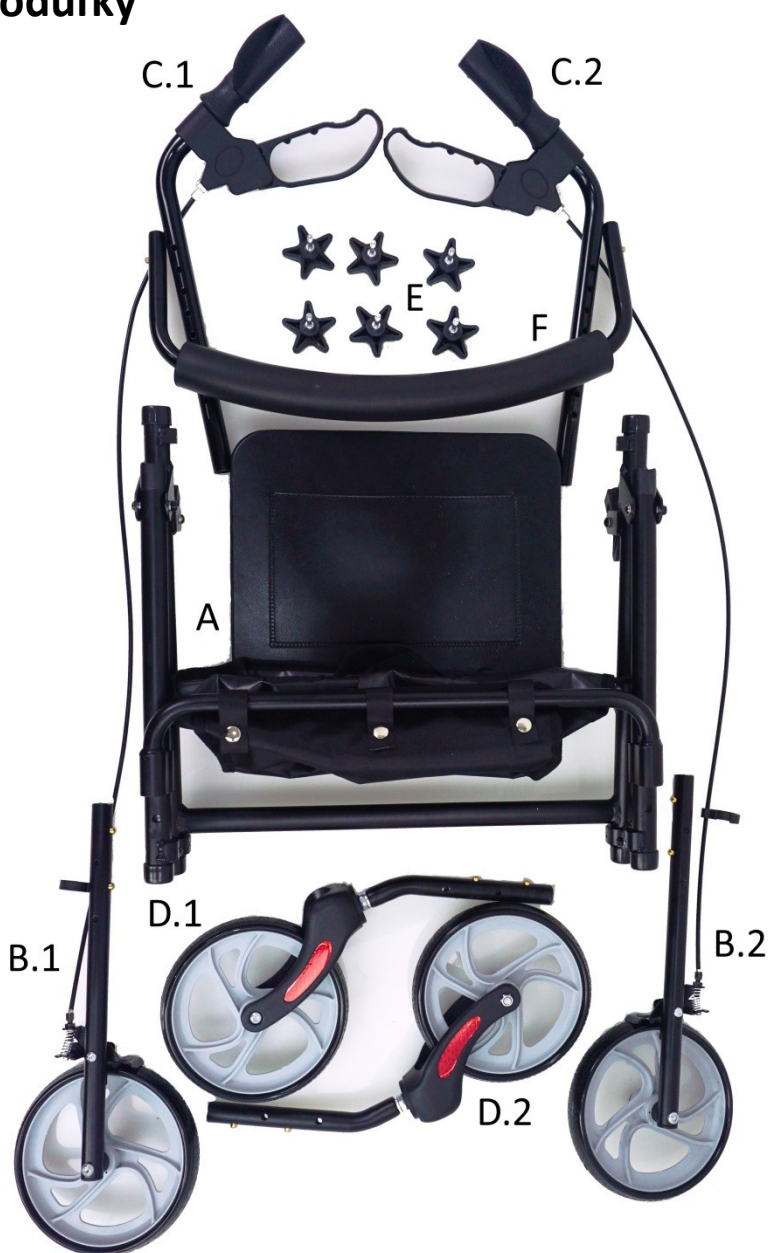
Štvorkolesová chodúľka je pomôcka, ktorá je určená pre osoby so zníženými pohybovými schopnosťami, ktoré potrebujú stabilné opretie a istenie pri chodení. Odporúčaná aj pre staršie osoby, ako pomoc pri udržiavaní rovnováhy, zlepšenie komfortu pohybu, a tiež ako zabezpečenie pred pádom. Používanie chodúľky pozitívne ovplyvňuje

návrat osôb, ktoré majú problémy s pohybom alebo s vystretím, k aktívnejšiemu životu. Pri chodení zaručuje lepšiu stabilitu, opretie a bezpečnosť.

### 3. Montáž a nastavenie chodúľky

Montážne prvky:

- A. Rám chodúľky
- B.1 Ľavá zadná nožička
- B.2 Pravá zadná nožička
- C.1 Ľavá rúčka
- C.2 Pravá rúčka
- D.1 Ľavá predná nožička
- D.2 Pravá predná nožička
- E. Blokovacie skrutky
- F. Opierka



#### Montáž

- Rozložte rám chodúľky (A), rozložte na plocho obe závesy priečneho hranola (vyčnievajúce prvky na upevnenie opierky ukazujú prednú stranu rámu/chodúľky).
- Ľavú zadnú nožičku (B.1) vložte do ľavého zadného otvoru rámu, zablokujte blokovací trň (koliesko smeruje dovnútra). Zablokujte trň v otvore rámu (v ráme sú dva otvory, podľa požadovanej výšky

chodúľky). Zablokujte nožičku dotiahnutím blokovacej skrutky (E).

- Ľavá zadná nožička (B.1) je spojená brzdým lankom s ľavou rúčkou chodúľky (C.1). Ľavú rúčku vložte do ľavého otvoru rámu, nastavte požadovanú výšku rúčky. Brzdé lanko vyvedte vonku a upevnite v plastovom vodidle na ráme. Zablokujte rúčku dotiahnutím blokovacej skrutky (E).
- Podobne namontujte pravú zadnú nožičku (B.2) a pravú rúčku (C.2), nezabudnite dotiahnuť blokovacie skrutky (E).
- Vložte ľavú prednú nožičku (D.1) do ľavého predného otvoru rámu, stlačte blokovací trň. Zablokujte trň do otvoru rámu (rám má dva otvory, podľa požadovanej výšky chodúľky). Zablokujte nožičku dotiahnutím blokovacej skrutky (E). Pozor: všetky štyri nožičky musia byť namontované na rovnakej výške.
- Podobne namontujte pravú prednú nožičku (D.2). Nezabudnite dotiahnuť blokovaciu skrutku (E).
- Zablokujte opierku (F), zablokujte obe blokovacie trne.

### **Rozloženie a zloženie chodúľky**

- Keď chcete zmontovaný chodúľku zložiť, zdvihnite sedadlo a potiahnite priečny hranol, ktorý je pod košíkom, a potom zložte rám chodúľky.
- Keď chcete rozložiť zmontovanú chodúľku, rozložte rám a dotlačte priečny hranol, ktorý je pod košíkom až dovedy, kým sa závesy hranolu úplne nerozložia. Potom zložte sedadlo.

### **Funkcia brzd**

- Keď chcete chodúľku zastaviť, potiahnite páčku brzdy dohora, smerom k rúčke, a následne podržte.
- Počas státia, parkovania, alebo pri používaní sedadla, brzdu zablokujte parkovaciu blokádu potiahnutím páčky brzdy dole.
- Keď chcete parkovaciu blokádu odblokovať, potiahnite páčku brzdy dohora.

## Nastavenie výšky rúčok

Keď chcete nastaviť výšku rúčok, odskrutkujte blokovacie skrutky, ktoré sú na vonkajšej strane rámu, vyberte požadovanú výšku rúrky a opäť dotiahnite blokovacie skrutky.

**Pozor!** Rúčky nastavte v rovnakej výške.

## Nastavenie brzd

**Horné nastavenie brzdy:** odskrutkujte držiak lanka, potiahnite ho na požadovanú vzdialenosť a potom zablokujte dotiahnutím prítlačnej skrutky.

**Dolné nastavenie brzdy:** plochým kľúčom povoľte upevňovaciu skrutku, potiahnite čierne lanko brzdy tak, aby ste upravili napnutie lanka, a potom dotiahnite upevňovaciu skrutku.

## 4. Technická špecifikácia

Celková šírka	64 cm
Celková dĺžka	66,5/72 cm
Šírka sedadla	35 cm
Celková výška	77 – 95 cm
Výška sedadla od podkladu	49,5/54,5 cm
Hmotnosť	7,2 kg
Max. zaťaženie	100 kg
Max. zaťaženie košíka	5 kg
Farba rámu	čierna



## 5. Poznámky a odporúčania

Timago International Group nezodpovedá za nesprávne používanie chodúľky, nedodržiavanie bezpečnostných zásad, ani za používanie v rozpore s určením.

## 6. Údržba

Rám chodúľky čistite vlhkou handričkou, a potom dôkladne vysušte. Nepoužívajte ostré leštiace prípravky, keďže môžu zničiť ochranné nátery. Priebežne odstraňujte nečistoty s pohyblivých prvkov chodúľky (závesov, svorkových a prítlačných skrutiek, blokád).










## 7. Podmienky uchovávania a prepravy

Výrobok chráňte pred pôsobením priameho slnečného žiarenia, vody a vlhkosti.

## 8. Údaje ohľadne záruky

Na výrobok je udelená záruka, ktorej podmienky sú opísané v záručnom liste, ktorý ste dostali. V prípade zámeru využiť záručné práva musíte predstaviť nákupný doklad (pokladničný blok alebo faktúru).

## 9. Označenia

	Referenčné číslo		Výrobca
	Číslo série		Dátum výroby
	Sériové číslo		Zdravotnícky výrobok
	Pozor		Oboznámte sa s príručkou a dokumentáciou
	Výrobca vykonal hodnotenie zhody s podstatnými požiadavkami na zdravotnícke výrobky.		



**NOTATKI:**



Timago International Group  
Spółka z o.o. i Spółka – Spółka komandytowa  
ul. Karpacka 24/12  
43-316 Bielsko-Biała, Polska

T.: +48 33 499 50 00  
F.: +48 33 499 50 11  
E.: [info@timago.com](mailto:info@timago.com)



06/2024(III)